

Uradni list

Evropske unije

L 121



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

8. maj 2012

Vsebina

I Zakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) št. 389/2012 z dne 2. maja 2012 o upravnem sodelovanju na področju trošarin in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2073/2004 1

II Nezakonodajni akti

MEDNARODNI SPORAZUMI

2012/243/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 8. marca 2012 o sklenitvi Memoranduma o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva, ki zagotavlja okvir za krepitev sodelovanja, in o postopkovnih ureditvah v zvezi z njim 16

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 390/2012 z dne 7. maja 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 318/2007 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Skupnost in pogojih za karanteno teh ptic ⁽¹⁾ 18

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 391/2012 z dne 7. maja 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	19
--	----

SKLEPI

2012/244/EU:

- ★ Sklep predstavnikov vlad držav članic Evropske unije z dne 25. aprila 2012 o imenovanju sodnikov in generalnih pravobranilcev Sodišča 21

2012/245/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 26. aprila 2012 o reviziji Statuta Ekonomsko-finančnega odbora 22

2012/246/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 2. maja 2012 o spremembi Sklepa 2011/207/EU o oblikovanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 2800) 25

2012/247/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 7. maja 2012 o ustavitvi protidampinškega postopka za uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla, razen brezšivnih cevi iz nerjavnega jekla, s poreklom iz Belorusije 36

Popravki

- ★ Popravek Izvedbenega sklepa Komisije z dne 27. aprila 2012 o potrditvi obračunov plačilnih agencij držav članic v zvezi z izdatki, ki jih financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) za proračunsko leto 2011 (UL L 117, 1.5.2012) 38
- ★ Popravek Uredbe Komisije (EU) št. 351/2012 z dne 23. aprila 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za homologacijo za vgradnjo sistema opozarjanja pred zapustitvijo voznega pasu v motorna vozila (UL L 110, 24.4.2012) 44

I

(Zakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 389/2012

z dne 2. maja 2012

o upravnem sodelovanju na področju trošarin in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2073/2004

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2073/2004 z dne 16. novembra 2004 o upravnem sodelovanju na področju trošarin ⁽³⁾ določa skupni sistem, na podlagi katerega države članice druga drugi pomagajo in sodelujejo s Komisijo, da se zagotovita pravilna uporaba zakonodaje s področja trošarin ter boj proti utaji trošarin in s tem povezanemu izkrivljanju notranjega trga. Glede na izkušnje in nedavni razvoj so potrebne nekatere spremembe navedene uredbe. Zaradi števila potrebnih sprememb bi bilo treba navedeno uredbo zaradi jasnosti nadomestiti.

- (2) Za dokončno vzpostavitev notranjega trga je še naprej potreben sistem upravnega sodelovanja na področju trošarin, ki obsega vse vidike zakonodaje v zvezi s trošarinskimi dajatvami za blago iz člena 1 Direktive Sveta 2008/118/ES z dne 16. decembra 2008 o splošnem režimu za trošarino ⁽⁴⁾.

- (3) Zaradi učinkovitosti, hitrosti in stroškov je bistveno, da se okrepi vloga elektronskih sredstev pri izmenjavi informacij. Za hitrejšo obravnavo zahtevkov za informacije je treba ob upoštevanju ponavljajoče se narave nekaterih zahtevkov in jezikovne raznolikosti v Uniji razširiti uporabo standardnih obrazcev pri izmenjavi informacij. Te zahteve se lahko najlažje izpolnijo z bolj sistematično uporabo računalniško podprtega sistema, ustanovljenega z Odločbo št. 1152/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 o informatizaciji gibanja in nadzora trošarinskih izdelkov ⁽⁵⁾. Ta sistem zdaj ponuja širše možnosti kot ob začetku veljavnosti Uredbe (ES) št. 2073/2004 in se bo še naprej razvijal. Države članice bi ga zato morale uporabljati kadar je to mogoče.

- (4) Izmenjava informacij glede trošarinskih zadev je v veliki meri potrebna za določitev prave slike trošarinskih poslov nekaterih oseb, hkrati pa države članice ne smejo izvajati „iskanj na slepo“ ali zahtevati informacij, ki najverjetneje niso pomembne za trošarinske posle določene osebe, preverljive skupine ali kategorije oseb.

- (5) Zaradi ustreznega usklajevanja pretoka informacij je treba ohraniti določbe Uredbe (ES) št. 2073/2004 v zvezi z enotno kontaktno točko v vsaki državi članici. Ker so

⁽¹⁾ Mnenje z dne 29. marca 2012 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL C 68, 6.3.2012, str. 45.

⁽³⁾ UL L 359, 4.12.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 9, 14.1.2009, str. 12.

⁽⁵⁾ UL L 162, 1.7.2003, str. 5.

zaradi boljše učinkovitosti morda potrebni bolj neposredni stiki med organi in uradniki držav članic, bi bilo treba ohraniti tudi določbe o pooblastilih in imenovanju pristojnih uradnikov.

- (6) Da se pravočasno zagotovijo potrebne informacije, bi bilo treba ohraniti določbe Uredbe (ES) št. 2073/2004, v skladu s katerimi mora zaproseni organ ukrepati čim hitreje, najpozneje pa v določenem roku. Vendar bi moral biti rok za predložitev informacij, ki so zaproseni državi članici že na voljo, krajši od običajnega roka.
- (7) Za učinkovito spremljanje trošarinskih postopkov pri čezmejnem pretoku blaga je treba še naprej zagotavljati možnost sočasnega nadzora, ki ga izvajajo države članice, in prisotnost uradnikov ene države članice na ozemlju druge države članice v okviru upravnega sodelovanja.
- (8) Težave, povezane s čezmejnimi uradnim obveščanjem o upravnih odločitvah in ukrepih, bi bilo treba še naprej reševati v skladu s tozadevnimi določbami Uredbe (ES) št. 2073/2004.
- (9) Za učinkovit boj proti goljufijam bi bilo treba ohraniti določbe o izmenjavi informacij brez predhodne zahteve. Za lažjo izmenjavo takšnih informacij bi bilo treba določiti kategorije informacij, ki se obvezno izmenjujejo.
- (10) Državam članicam bi bilo treba še naprej omogočiti, da si po želji izmenjujejo informacije, ki so potrebne za pravilno uporabo zakonodaje na področju trošarinskih dajatev, kadar te informacije ne spadajo v kategorije informacij, ki se izmenjujejo avtomatično.
- (11) Povratne informacije so ustrezen način za zagotavljanje stalnega izboljševanja kakovosti izmenjanih informacij. Zato bi bilo treba vzpostaviti okvir za zagotavljanje povratnih informacij.
- (12) Elektronsko shranjevanje nekaterih specifičnih podatkov glede dovoljenj gospodarskih subjektov in trošarinskih skladišč, ki ga zagotavljajo države članice, je nujno potrebno za ustrezno delovanje sistema trošarin in za boj proti goljufijam. Omogoča hitro izmenjavo teh podatkov med državami članicami in avtomatiziran dostop do informacij. To se lahko doseže z uporabo informacij, ki so že shranjene v nacionalnih računalniško podprtih sistemih za trošarine, s pripravo analize tveganja, ki

izboljša nacionalne informacije o trošarinskih gospodarskih subjektih in njihovem gibanju trošarinskega blaga v Uniji, ter z vključitvijo različnih informacij glede davčnih zavezancev in njihovih transakcij. Ker se postopki določanja ali pobiranja trošarin ter roki zastaranja in drugi roki v državah članicah razlikujejo, je zaradi zagotavljanja učinkovite medsebojne pomoči pri uporabi zakonodaje o trošarinah v čezmejnih situacijah treba določiti minimalno obdobje, v katerem bi morala vsaka država članica hraniti te informacije.

- (13) Da bi bile informacije, shranjene v elektronskih zbirkah podatkov, zanesljive, bi bilo treba sprejeti določbe o njihovem rednem posodabljanju.
- (14) Gospodarskim subjektom bi bilo treba omogočiti hitro izvedbo preverjanj, potrebnih za gibanje trošarinskega blaga. Imeti bi morali možnost elektronske potrditve veljavnosti trošarinskih števil preko centralne evidence, ki jo upravlja Komisija in temelji na informacijah iz nacionalnih zbirk podatkov.
- (15) Nacionalni predpisi o bančni tajnosti bi lahko zmanjšali učinkovitost mehanizmov iz te uredbe. Zato države članice ne bi smele imeti pravice, da zavrnejo zagotavljanje informacij le na podlagi teh predpisov.
- (16) Ta uredba ne bi smela vplivati na druge ukrepe, sprejete na ravni Unije, ki prispevajo k preprečevanju nepravilnosti in goljufij na področju trošarin, temveč bi jih morala dopolnjevati.
- (17) Zaradi jasnosti je koristno, da se v tej uredbi potrdi, da je v primeru, če se informacije ali dokumenti pridobijo z dovoljenjem ali na zahtevo sodnega organa, za posredovanje informacij ali dokumentov pristojnemu organu druge države članice potrebno dovoljenje sodnega organa, če se takšno dovoljenje zahteva po pravu države članice, ki posreduje informacije ali dokumente.
- (18) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾ ureja obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice v okviru te uredbe. Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽²⁾ ureja obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja Komisija v skladu s to uredbo.

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

(19) Izmenjava informacij s tretjimi državami se je izkazala za koristno zato pravilno uporabo zakonodaje s področja trošarin in bi jih bilo zato treba ohraniti. Direktiva 95/46/ES določa posebne pogoje za izmenjavo informacij s tretjimi državami, katere morajo države članice upoštevati.

(20) Za namene učinkovite rabe te uredbe bo morda treba omejiti obseg nekaterih pravic in obveznosti, določenih v Direktivi 95/46/ES, natančneje pravic iz členov 10, 11(1), 12 in 21 navedene direktive, za zaščito pomembnega gospodarskega in finančnega interesa držav članic, upoštevajoč možen izpad prihodkov za države članice in bistven pomen informacij, zajetih v tej uredbi, za učinkovit boj proti goljufijam. Glede na to, da je treba v primerih domnevnih davčnih nepravilnosti ali goljufij zavarovati dokaze in preprečiti vmešavanje v pravilno ocenjevanje upoštevanja zakonodaje s področja trošarin, bi bilo morda treba med izmenjavo osebnih podatkov v okviru te uredbe omejiti obveznosti upravljavca podatkov in pravice osebe, na katero se podatki nanašajo, v zvezi z zagotavljanjem informacij, dostopom do podatkov in objavo postopkov obdelave. Države članice bi morale uvesti te omejitve, kolikor so te nujne in sorazmerne.

(21) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja nekaterih členov te uredbe ter za opis glavnih kategorij podatkov, ki jih države članice lahko izmenjujejo v okviru te uredbe, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije ⁽¹⁾.

(22) Ker so ti izvedbeni akti ukrepi, ki se splošno uporabljajo v smislu člena 2(2)(a) Uredbe (EU) št. 182/2011, bi jih bilo treba sprejeti po postopku pregleda.

(23) Zagotoviti je treba spremljanje in ocenjevanje izvajanja te uredbe. Zato bi bilo treba sprejeti določbe, da države članice zbirajo statistične in druge podatke, Komisija pa pripravlja redna poročila.

(24) Ker cilja te uredbe, in sicer poenostavitve in okrepitev upravnega sodelovanja med državami članicami, pri katerem je potreben harmoniziran pristop, ni mogoče zadovoljivo doseči na ravni držav članic, ter se ta cilj lahko zaradi zahtevane enotnosti in učinkovitosti lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o

Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

(25) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico o varstvu osebnih podatkov (člen 8). Upoštevajoč omejitve iz te uredbe, se obdelava osebnih podatkov v okviru te uredbe izvaja samo v obsegu, ki je potreben za zaščito legitimnih finančnih interesov držav članic in z njimi sorazmeren.

(26) Uredbo (ES) št. 2073/2004 bi bilo treba razveljaviti.

(27) Posvetovalo se je z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je podal mnenje ⁽²⁾ –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

1. Ta uredba določa pogoje, pod katerimi pristojni organi držav članic, odgovorni za uporabo zakonodaje s področja trošarin, sodelujejo med seboj in s Komisijo, da se zagotovi upoštevanje te zakonodaje. V ta namen določa pravila in postopke, ki pristojnim organom držav članic omogočajo, da med seboj sodelujejo in si z elektronskimi sredstvi ali na drugačen način izmenjujejo informacije, ki so potrebne za zagotavljanje pravilne uporabe zakonodaje s področja trošarin.

2. Ta uredba ne vpliva na uporabo pravil o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah v državah članicah.

3. Ta uredba ne vpliva na izpolnjevanje kakršnih koli širših obveznosti v zvezi z medsebojno pomočjo, ki izhajajo iz drugih pravnih instrumentov, vključno z dvostranskimi ali večstranskimi sporazumi.

Člen 2

Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe:

1. „pristojni organ“ pomeni organ, imenovan v skladu s členom 3(1);

⁽¹⁾ UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

⁽²⁾ Mnenje z dne 18. januarja 2012.

2. „organ prosilec“ pomeni centralni trošarinski urad za zvezo, katero koli službo za zvezo ali pristojnega uradnika države članice, ki vloži zahtevek za pomoč v imenu pristojnega organa;
3. „zaprošeni organ“ pomeni centralni trošarinski urad za zvezo, službo za zvezo ali katerega koli pristojnega uradnika države članice, ki prejme zahtevek za pomoč v imenu pristojnega organa;
4. „urad za trošarine“ pomeni vsak urad, pri katerem je mogoče opraviti formalnosti, predvidene v predpisih o trošarini;
5. „avtomatična izmenjava na podlagi dogodka“ pomeni sistematično sporočanje informacij z vnaprej določeno strukturo o aktualnem dogodku brez predhodne zahteve, ko so te informacije na voljo, in ki ni izmenjava informacij iz člena 21 Direktive 2008/118/ES;
6. „redna avtomatična izmenjava“ pomeni sistematično sporočanje informacij z vnaprej določeno strukturo brez predhodne zahteve v vnaprej določenih rednih časovnih presledkih;
7. „izmenjava na lastno pobudo“ pomeni sporočanje informacij drugi državi članici brez predhodne zahteve, ki ni zajeto v točkah 5 ali 6 ali členu 21 Direktive 2008/118/ES;
8. „računalniško podprt sistem“ pomeni računalniško podprt sistem za gibanje in nadzor trošarinskega blaga, vzpostavljen z Odločbo št. 1152/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 o informatizaciji gibanja in nadzora trošarinskih izdelkov ⁽¹⁾;
9. „oseba“ pomeni fizično osebo, pravno osebo, katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj, in vse druge pravne ureditve kakršne koli vrste in oblike, bodisi pravne osebe ali ne;
10. „gospodarski subjekt“ pomeni osebo, ki se poklicno ukvarja z dejavnostmi, ki jih ureja zakonodaja s področja trošarin, ne glede na to, ali ima za to pooblastila ali ne;
11. „z elektronskimi sredstvi“ pomeni uporabo kakršne koli elektronske opreme, s katero se lahko obdelajo (vključno s prenosom in zgostitvijo) in shranijo podatki, ter vključujejo računalniško podprt sistem iz točke 8;
12. „trošarinska številka“ pomeni identifikacijsko številko, ki jo države članice za namene trošarin dodelijo za evidence gospodarskih subjektov in prostorov iz točk (a) in (b) člena 19(1);
13. „gibanje trošarinskega blaga v Uniji“ pomeni gibanje trošarinskega blaga med dvema ali več državami članicami pod režimom odloga plačila trošarine v smislu poglavja IV Direktive 2008/118/ES ali trošarinskega blaga po sprostitvi v porabo v smislu oddelka 2 poglavja V Direktive 2008/118/ES;
14. „upravna preiskava“ pomeni vsak nadzor, preverjanje ali druge ukrepe, ki jih izvajajo organi, pristojni za uporabo zakonodaje s področja trošarin pri opravljanju svojih nalog, da bi se zagotovila pravilna uporaba te zakonodaje;
15. „omrežje CCN/CSI“ pomeni skupno platformo, ki temelji na skupnem komunikacijskem omrežju (CCN) in skupnem sistemskem vmesniku (CSI), ki ga je Unija razvila za zagotavljanje vseh prenosov z elektronskimi sredstvi med pristojnimi organi na področju carine in davkov;
16. „trošarina“ pomeni dajatve iz člena 1(1) Direktive 2008/118/ES;
17. „dokument za medsebojno upravno pomoč“ pomeni dokument, sestavljen z računalniško podprtim sistemom, ki se uporablja za izmenjavo informacij v skladu s členom 8, členom 15 ali členom 16 in za nadaljnje spremljanje iz člena 8 ali člena 16;
18. „nadomestni dokument za medsebojno upravno pomoč“ pomeni dokument v papirni obliki, ki se uporablja za izmenjavo informacij v skladu s členom 8 ali 15, če računalniško podprti sistem ni na voljo;
19. „sočasen nadzor“ pomeni usklajena preverjanja poslovanja gospodarskega subjekta ali povezanih oseb v zvezi z zakonodajo s področja trošarin, ki jih organizirata najmanj dve sodelujoči državi članici s skupnimi ali dopolnjujočimi se interesi.

Člen 3

Pristojni organi

1. Vsaka država članica imenuje pristojni organ, v imenu katerega se uporablja ta uredba. Države članice takoj obvestijo Komisijo o tem imenovanju in o kakršni koli njegovi naknadni spremembi.
2. Komisija da na voljo seznam pristojnih organov in te informacije objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 162, 1.7.2003, str. 5.

Člen 4**Centralni trošarinski uradi za zvezo in službe za zvezo**

1. Pristojni organ vsake države članice določi centralni trošarinski urad za zvezo, na katerega se prenese glavna odgovornost za stike z drugimi državami članicami na področju upravnega sodelovanja v zvezi z zakonodajo s področja trošarin. O tem obvesti Komisijo in pristojne organe drugih držav članic.

Centralni trošarinski urad za zvezo se za namene te uredbe lahko določi tudi kot pristojni organ za stike s Komisijo.

2. Pristojni organ vsake države članice lahko za neposredno izmenjavo informacij na podlagi te uredbe poleg centralnega trošarinskega urada za zvezo določi službe za zvezo, ki jim je pristojnost dodeljena v skladu z nacionalno zakonodajo ali politiko.

Centralni trošarinski urad za zvezo zagotovi sprotno dopolnjevanje in spreminjanje seznama teh služb ter da je seznam na voljo centralnim trošarinskim uradom za zvezo drugih zadevnih držav članic.

Člen 5**Pristojni uradniki**

1. Pristojni organ vsake države članice lahko pod pogoji, ki jih določi posamezna država članica, imenuje pristojne uradnike, ki si lahko neposredno izmenjujejo informacije v skladu s to uredbo.

Pristojni organ lahko omeji obseg takšnega pooblastila.

Centralni trošarinski urad za zvezo je odgovoren za sprotno dopolnjevanje in spreminjanje seznama pristojnih uradnikov ter da seznam na voljo centralnim trošarinskim uradom za zvezo drugih zadevnih držav članic.

2. Uradniki, ki si izmenjujejo informacije v skladu s členoma 12 in 13, se štejejo za pristojne uradnike za namen teh dveh členov v skladu s pogoji, ki jih določijo pristojni organi.

Člen 6**Obveznosti centralnega trošarinskega urada za zvezo, služb za zvezo in pristojnih uradnikov**

1. Glavna odgovornost centralnega trošarinskega urada za zvezo je izmenjava informacij o gibanju trošarinskega blaga med državami članicami in zlasti zagotavljanje:

(a) izmenjave informacij iz člena 8;

(b) posredovanja uradnih obvestil o upravnih odločitvah in ukrepih, ki jih zahtevajo države članice v skladu s členom 14;

(c) obveznih izmenjav informacij iz člena 15;

(d) neobveznih izmenjav informacij na lastno pobudo iz člena 16;

(e) povratnih informacij o nadaljnjih ukrepih iz členov 8(5) in 16(2);

(f) izmenjave informacij, shranjenih v elektronski zbirki podatkov iz člena 19;

(g) statističnih in drugih informacij iz člena 34.

2. Kadar službe za zvezo ali pristojni uradniki pošljejo ali prejmejo zahtevek za pomoč ali odgovor na takšen zahtevek, o tem obvestijo centralni trošarinski urad za zvezo svoje države članice pod pogoji, ki jih določi ta država članica.

3. Kadar služba za zvezo ali pristojni uradnik prejme zahtevek za pomoč, v skladu s katerim je treba ukrepati zunaj njegovega ozemelskega ali operativnega območja, tak zahtevek takoj posreduje centralnemu trošarinskemu uradu za zvezo svoje države članice in pristojnemu uradniku odgovorne službe za zvezo ter o tem obvesti organ prosilec. V takem primeru začnejo roki iz člena 11 teči na dan po dnevu, ko je bil zahtevek za pomoč posredovan centralnemu trošarinskemu uradu za zvezo in pristojnemu uradniku odgovorne službe za zvezo, vendar ne pozneje kot en teden po prejemu zahtevka iz prvega stavka tega odstavka.

Člen 7**Informacije ali dokumenti, pridobljeni z dovoljenjem ali na zahtevo sodnega organa**

1. Za posredovanje informacij ali dokumentov, ki jih je pristojni organ pridobil z dovoljenjem ali na zahtevo sodnega organa, pristojnemu organu druge države članice je potrebno predhodno dovoljenje sodnega organa, če se takšno dovoljenje zahteva po nacionalnem pravu.

2. Če v primeru zahtevka za informacije pravosodni organ zavrne takšno dovoljenje zaprosenemu organu, slednji o tem v skladu s členom 25(5) obvesti organ prosilec.

POGLAVJE II

SODELOVANJE NA ZAHTEVO

Člen 8

Splošne obveznosti zaprosenega organa

1. Zaprošeni organ na zahtevo organa prosilca sporoči informacije, potrebne za pravilno uporabo zakonodaje s področja trošarin, vključno z vsemi informacijami, ki se nanašajo na konkreten primer ali primere, zlasti v zvezi z gibanjem trošarinskega blaga v Uniji.

2. Za namene sporočanja informacij iz odstavka 1 zaprošeni organ poskrbi za izvedbo vseh upravnih preiskav, ki so potrebne za pridobitev takšnih informacij.

3. Zahtevek iz odstavka 1 lahko vsebuje obrazloženo zahtevo za posebno upravno preiskavo. Če zaprošeni organ odloči, da upravna preiskava ni potrebna, takoj obvesti organ prosilec o razlogih za takšno odločitev.

4. Za pridobitev zahtevanih informacij ali izvedbo zahtevane upravne preiskave zaprošeni organ ali kateri koli upravni organ, na katerega se ta obrne, ravna tako, kakor če bi deloval v svojem imenu ali na zahtevo drugega organa v svoji državi članici.

5. Zaprošeni organ lahko od organa prosilca zahteva povratne informacije o nadaljnjih ukrepih, ki jih država članica prosilca sprejme na podlagi predloženih informacij. V primeru takšnega zahtevka organ prosilec brez poseganja v predpise o tajnosti in varstvu podatkov, ki veljajo v njegovi državi članici, takšne povratne informacije pošlje čim prej, če to zanj ne pomeni nesorazmerne upravne obremenitve.

Člen 9

Oblika zahtevka in odgovor

1. Zahtevki za informacije in za upravne preiskave v skladu s členom 8 ter odgovori na takšne zahtevke se izmenjajo z uporabo dokumenta za medsebojno upravno pomoč v skladu z odstavkom 4 tega člena.

Kadar računalniško podprt sistem ni na voljo, se namesto dokumenta za medsebojno upravno pomoč uporabi nadomestni dokument za medsebojno upravno pomoč.

2. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo:

(a) strukturo in vsebino dokumentov za medsebojno upravno pomoč;

(b) pravila in postopke v zvezi z izmenjavo dokumentov za medsebojno upravno pomoč;

(c) vzorčni obrazec in vsebino nadomestnega dokumenta za medsebojno upravno pomoč;

(d) pravila in postopke v zvezi z uporabo nadomestnega dokumenta za medsebojno upravno pomoč.

Komisija lahko sprejme tudi izvedbene akte, s katerimi določi strukturo in vsebino povratnih informacij iz člena 8(5).

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 35(2).

3. Vsaka država članica določi primere, v katerih se šteje, da računalniško podprt sistem ni na voljo.

4. Kadar uporaba dokumenta za medsebojno upravno pomoč ni smiselna, se lahko vsa sporočila ali del sporočil izjemoma izmenja na druge načine. V takšnih primerih se sporočilu priloži obrazložitev, zakaj uporaba dokumenta za medsebojno upravno pomoč ni bila smiselna.

Člen 10

Posredovanje dokumentov

1. Dokumenti z različno vsebino, ki se posredujejo v skladu s členom 8, se priložijo dokumentu za medsebojno upravno pomoč iz člena 9(1).

Če to ni mogoče ali ni smiselno, se dokumenti posredujejo z elektronskimi sredstvi ali na druge načine.

2. Zaprošeni organ je zavezan predložiti izvirne dokumente le, če so ti dokumenti potrebni za namene organa prosilca in če njihova predložitev ni v nasprotju z veljavnimi predpisi v državi članici zaprosenega organa.

Člen 11

Roki

1. Zaprošeni organ zagotovi informacije iz člena 8 čim prej in ne pozneje kot tri mesece po dnevu prejema zahtevka.

Kadar zaprošeni organ zadevne informacije že ima, se rok skrajša na en mesec.

2. V nekaterih posebnih kategorijah primerov se lahko zaprošeni organ in organ prosilec dogovorita za drugačne roke, kot so predvideni v odstavku 1.

3. Če zaproseni organ na zahtevek ne more odgovoriti v roku iz odstavka 1, v roku enega meseca z dokumentom za medsebojno upravno pomoč obvesti organ prosilec o razlogih za to in navede, kdaj bo lahko odgovoril.

Člen 12

Sodelovanje uradnikov iz drugih držav članic pri upravnih preiskavah

1. Po dogovoru med organom prosilcem in zaprosenim organom ter v skladu z ureditvijo, ki jo določi zaproseni organ, so lahko zaradi izmenjave informacij, ki so potrebne za zagotovitev pravilne uporabe zakonodaje s področja trošarin, uradniki, ki jih pooblasti organ prosilec, prisotni v uradih upravnega organa zaprosene države članice, ali na katerem koli drugem kraju, kjer ta organ opravlja svoje naloge.

Kadar so zahtevane informacije vsebovane v dokumentaciji, do katere imajo uradniki zaprosenega organa dostop, se uradnikom organa prosilca zagotovijo izvodi takšne dokumentacije.

2. Po dogovoru med organom prosilcem in zaprosenim organom ter v skladu z ureditvijo, ki jo določi zaproseni organ, so lahko zaradi izmenjave informacij, potrebnih za zagotovitev pravilne uporabe zakonodaje s področja trošarin, uradniki, ki jih imenuje organ prosilec, prisotni med upravnimi preiskavami, ki se izvajajo na ozemlju zaprosene države članice.

Če se sprejme takšen dogovor, imajo lahko uradniki organa prosilca dostop do enakih prostorov in dokumentov kot uradniki zaprosenega organa, in sicer prek uradnikov zaprosenega organa in samo za namen upravne preiskave, ki se izvaja. Uradniki organa prosilca opravljajo preiskave ali postavljajo vprašanja le s soglasjem in pod nadzorom uradnikov zaprosenega organa. Ne izvajajo pooblastil za preiskave, ki jih imajo uradniki zaprosenega organa.

3. Uradniki organa prosilca, ki so prisotni v drugi državi članici v skladu z odstavkoma 1 in 2, morajo biti kadar koli zmožni predložiti pisno pooblastilo, v katerem je navedeno njihovo celotno ime in uradni položaj.

Člen 13

Sočasen nadzor

1. Zaradi izmenjave informacij, potrebnih za zagotovitev pravilne uporabe zakonodaje s področja trošarin, se lahko dve ali več držav članic na podlagi analize tveganja dogovorijo, da na svojem ozemlju izvedejo sočasen nadzor trošarinskega poslovanja enega ali več gospodarskih subjektov ali drugih oseb, ki je

v skupnem ali dopolnilnem interesu, kadar se zdi, da je takšen nadzor bolj učinkovit od nadzora, ki ga opravi samo ena država članica.

2. Za sprožitev sočasnega nadzora v skladu z odstavkom 1 pristojni organ države članice predloži predlog pristojnim organom drugih zadevnih držav članic.

V predlogu pristojni organ:

- (a) določi primer ali primere, predlagane za sočasen nadzor;
- (b) posebej določi vsako osebo, v zvezi s katero naj bi se izvajal takšen nadzor;
- (c) navede vzroke, ki utemeljujejo nujnost skupnega nadzora;
- (d) določi obdobje, v katerem naj bi se takšen nadzor izvajal.

3. Pristojni organi, ki dobijo predlog iz odstavka 2, čim hitreje, najpozneje pa v enem mesecu po prejemu tega predloga potrdijo svoje sodelovanje pri sočasnem nadzoru, ali pa to zavrnejo z utemeljeno obrazložitvijo pristojnemu organu, ki je predlog predložil.

4. Vsak pristojni organ, ki sodeluje pri sočasnem nadzoru, imenuje predstavnika, ki je odgovoren za nadziranje in usklajevanje postopka sočasnega nadzora.

5. Po opravljenem sočasnem nadzoru pristojni organi takoj obvestijo centralne trošarinske urade za zvezo drugih držav članic o vseh metodah ali praksah, ugotovljenih med takšnim sočasnim nadzorom, ki so bile uporabljene oziroma za katere se domneva, da so bile uporabljene za kršitev zakonodaje s področja trošarin, če je takšna informacija lahko posebej pomembna za druge države članice.

Člen 14

Zahtevek za uradno obvestilo o upravnih odločitvah in ukrepih

1. Na zahtevo organa prosilca zaproseni organ v skladu s pravili, ki glede podobnih obvestil veljajo v njegovi državi članici, uradno obvesti naslovnika o vseh odločitvah in ukrepih, ki so jih sprejeli upravni organi države članice prosilke v zvezi z uporabo zakonodaje s področja trošarin.

2. V zahtevkih za uradno obvestilo iz odstavka 1 je navedena odločitev ali ukrep, o katerem se obvešča, ter ime, naslov in vse druge ustrezne informacije za identifikacijo naslovnika.

3. Zaprošeni organ takoj obvesti organ prosilca, kako je ukrepal na podlagi zahtevka za uradno obvestilo iz odstavka 1, in ga uradno obvesti, kdaj je bilo uradno obvestilo o odločitvi ali ukrepu poslano naslovniku.

4. Kadar zaprošeni organ v zvezi z zahtevkom za uradno obvestilo iz odstavka 1 ne more ukrepati, o tem v enem mesecu od prejema zahtevka pisno obvesti organ prosilca.

Zaprošeni organ ne sme zavrniti ukrepanja v zvezi s takim zahtevkom zaradi vsebine odločitve ali ukrepa, o katerem se obvešča.

5. Organ prosilec vloži zahtevek za uradno obvestilo v skladu s tem členom samo, če naslovljencu ne more poslati uradnega obvestila v skladu s pravili, ki urejajo uradno obveščanje o zadevnih instrumentih v državi članici prosilci, ali če bi tovrstno uradno obvestilo povzročilo nesorazmerne težave.

6. Ta člen se ne uporablja za dokumente iz člena 8 Direktive Sveta 2010/24/EU z dne 16. marca 2010 o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev v zvezi z davki, carinami in drugimi ukrepi⁽¹⁾.

POGLAVJE III

IZMENJAVA INFORMACIJ BREZ PREDHODNEGA ZAHTEVKA

Člen 15

Obvezna izmenjava informacij

1. Pristojni organ vsake države članice v naslednjih primerih posreduje pristojnim organom vseh drugih zadevnih držav članic potrebne informacije za pravilno uporabo zakonodaje s področja trošarin brez predhodnega zahtevka in z redno avtomatično izmenjavo ali avtomatično izmenjavo na podlagi dogodka:

- (a) če so bile povzročene nepravilnosti ali kršitve zakonodaje s področja trošarin v drugi državi članici ali obstaja sum, da se je to zgodilo;
- (b) če bi lahko nepravilnosti ali kršitve zakonodaje s področja trošarin, ki so bile povzročene na ozemlju neke države članice ali za katere obstaja sum, da so bile povzročene, vplivale na druge države članice;

(c) kadar obstaja tveganje za goljufijo ali izgubo trošarine v drugi državi članici;

(d) kadar je trošarinsko blago, ki je v režimu odloga plačila trošarine, popolnoma uničeno ali nepovratno izgubljeno;

(e) kadar se med gibanjem trošarinskega blaga v Uniji zgodi izredni dogodek, ki ni določen v Direktivi 2008/118/ES in bi lahko vplival na izračun trošarin, ki jih mora plačati gospodarski subjekt.

2. Organ, ki je drugemu organu posređoval informacije v skladu z odstavkom 1, lahko od tega organa zahteva povratne informacije o nadaljnjih ukrepih, ki jih je ta sprejel na podlagi zagotovljenih informacij. V primeru takšnega zahtevka ta organ brez poseganja v predpise o tajnosti in varstvu podatkov, ki veljajo v njegovi državi članici, takšne povratne informacije pošlje čim prej, če to zanj ne pomeni nesorazmerne upravne obremenitve.

3. Kadar se informacije iz odstavka 1 nanašajo na gibanje trošarinskega blaga v Uniji, se ob upoštevanju odstavka 4 posredujejo z uporabo dokumenta za medsebojno upravno pomoč.

Kadar je uporaba tega dokumenta nesmiselna, se lahko izjemoma vse informacije ali del informacij izmenja na druge načine. V takšnih primerih se sporočilu priloži obrazložitev, zakaj uporaba dokumenta za medsebojno upravno pomoč ni bila smiselna.

4. Kadar računalniško podprt sistem ni na voljo, se namesto dokumenta iz odstavka 3 uporabi nadomestni dokument za medsebojno upravno pomoč.

5. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo:

(a) točne kategorije informacij, ki se izmenjujejo na podlagi odstavka 1, in ki za fizične osebe vključujejo podatke, kot so priimek in ime, ulica, hišna številka, poštna številka, mesto, država članica, davčna ali druga identifikacijska številka, oznaka ali opis izdelka in drugi povezani osebni podatki, če so na voljo;

(b) pogostnost rednih izmenjav in roke za izmenjavo na podlagi dogodka po odstavku 1 za vsako kategorijo informacij;

(c) strukturo in vsebino dokumentov za medsebojno upravno pomoč;

(d) obliko in vsebino nadomestnega dokumenta za medsebojno upravno pomoč;

⁽¹⁾ UL L 84, 31.3.2010, str. 1.

- (e) pravila in postopke v zvezi z izmenjavo dokumentov iz točk (c) in (d).

Komisija lahko sprejme tudi izvedbene akte za opredelitev primerov, v katerih lahko pristojni organi ocenijo, da računalniško podprt sistem ni na voljo za namene iz odstavka 4 tega člena.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 35(2).

Člen 16

Neobvezna izmenjava informacij

1. Pristojni organi držav članic lahko z izmenjavo informacij na lastno pobudo brez predhodnega zahtevka drug drugemu posredujejo vse potrebne informacije za pravilno uporabo zakonodaje s področja trošarin, ki so jim znane in katerih izmenjava ni predvidena v členu 15.

Za ta namen lahko uporabijo računalniško podprt sistem, kadar ta sistem omogoča obdelavo takšnih informacij.

2. Organ, ki je drugemu organu posredoval informacije v skladu z odstavkom 1, lahko od tega organa zahteva predložitev povratnih informacij o nadaljnjih ukrepih, ki jih je ta sprejel na podlagi zagotovljenih informacij. V primeru takšnega zahtevka ta organ brez poseganja v predpise o tajnosti in varstvu podatkov, ki veljajo v njegovi državi članici, takšne povratne informacije pošlje čim prej, če to zanj ne pomeni nesorazmerne upravne obremenitve.

3. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo:

- (a) strukturo in vsebino dokumentov za medsebojno upravno pomoč, ki zajemajo najpogostejše vrste informacij iz odstavka 1;
- (b) pravila in postopke v zvezi z izmenjavo dokumentov za medsebojno upravno pomoč.

Komisija lahko sprejme tudi izvedbene akte, s katerimi določi strukturo in vsebino povratnih informacij iz odstavka 2.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 35(2).

Člen 17

Obveznost držav članic za spodbujanje izmenjave informacij brez predhodnega zahtevka

Države članice sprejmejo potrebne upravne in organizacijske ukrepe za spodbujanje izmenjave informacij iz tega poglavja.

Člen 18

Omejitev obveznosti

Za namene izvajanja tega poglavja države članice niso dolžne nalagati osebam novih obveznosti v zvezi z zbiranjem informacij niti jim ni treba nositi nesorazmernih upravnih obremenitev.

POGLAVJE IV

SHRANJEVANJE IN IZMENJAVA ELEKTRONSKIH INFORMACIJ O GOSPODARSKIH SUBJEKTIH

Člen 19

Shranjevanje in izmenjava informacij v zvezi z dovoljenji gospodarskih subjektov in trošarinskih skladišč

1. Vsaka država članica vzdržuje elektronsko zbirko podatkov, ki vsebuje naslednji evidenci:

- (a) evidenco gospodarskih subjektov, ki spadajo v eno od naslednjih kategorij:

- (i) imetniki trošarinskih skladišč v smislu točke 1 člena 4 Direktive 2008/118/ES;

- (ii) registrirani prejemniki v smislu točke 9 člena 4 Direktive 2008/118/ES;

- (iii) registrirani pošiljatelji v smislu točke 10 člena 4 Direktive 2008/118/ES;

- (b) evidenco prostorov, registriranih kot trošarinska skladišča v smislu točke 11 člena 4 Direktive 2008/118/ES.

2. Evidenci iz odstavka 1 vsebujeta naslednje informacije:

- (a) enotno trošarinsko številko, ki jo izda pristojni organ gospodarskim subjektom ali prostorom;

- (b) ime in naslov gospodarskega subjekta ali prostorov;

- (c) kategorijo trošarinskega izdelka (CAT) in/ali oznako trošarinskega izdelka (EPC) za izdelke, ki jih zajema dovoljenje s seznama oznak 11 Priloge II k Uredbi Komisije (ES) št. 684/2009 z dne 24. julija 2009 o izvajanju Direktive Sveta 2008/118/ES v zvezi z računalniškimi postopki za gibanje trošarinskega blaga pod režimom odloga plačila trošarine ⁽¹⁾;
- (d) opredelitev centralnega trošarinskega urada za zvezo ali trošarinskega urada, pri katerem je mogoče dobiti dodatne informacije;
- (e) datum začetka veljavnosti, spremembe in, če je to primerno, prenehanja veljavnosti dovoljenja;
- (f) kar zadeva imetnike trošarinskih skladišč, navedbo trošarinskega skladišča ali seznama trošarinskih skladišč, za katera velja njihovo dovoljenje in, če je to v skladu z nacionalno zakonodajo, navedbo, da imetniku trošarinskega skladišča ob odpremi ni treba navesti podrobnosti o prejemniku, da lahko razdeli gibanje v skladu s členom 23 Direktive 2008/118/ES ali da ima dovoljenje za gibanje trošarinskega blaga do kraja neposredne dobave v skladu s členom 17(2) navedene direktive;
- (g) kar zadeva registrirane prejemnike, če je to v skladu z nacionalno zakonodajo, navedbo, da imajo dovoljenje za gibanje trošarinskega blaga do kraja neposredne dobave v skladu s členom 17(2) Direktive 2008/118/ES;
- (h) kar zadeva registrirane prejemnike iz člena 19(3) Direktive 2008/118/ES, ki niso določeni v točki (i) tega odstavka, vsebino dovoljenja v zvezi s količino trošarinskega blaga, identiteto pošiljatelja v odpremi državi članici in obdobje veljavnosti dovoljenja;
- (i) kar zadeva registrirane prejemnike iz člena 19(3) Direktive 2008/118/ES, ki imajo dovoljenje za prejem vina od pošiljateljev, za katere velja odstopanje iz člena 40 Direktive 2008/118/ES, vsebino dovoljenja o količini trošarinskega blaga ter obdobje za katerega dovoljenje velja. Odstopanje iz člena 40 Direktive 2008/118/ES se navede v zapisu;
- (j) kar zadeva trošarinska skladišča, navedbo imetnika trošarinskega skladišča ali seznama imetnikov trošarinskih skladišč, ki imajo dovoljenje za uporabo trošarinskega skladišča.

3. Centralni trošarinski urad za zvezo ali služba za zvezo vsake države članice zagotovi, da so informacije v nacionalnih evidencah popolne, točne in posodobljene.

4. Informacije iz zadevnih nacionalnih evidenc iz odstavka 2, nanašajoče se na gospodarske subjekte, ki sodelujejo pri gibanju trošarinskega blaga med državami članicami v okviru režima odloga plačila trošarine, se avtomatično izmenjujejo prek centralne evidence.

Komisija upravlja evidenco v okviru računalniško podprtega sistema na način, s katerim se zagotovi, da so vsi podatki iz nacionalnih evidenc, ki jih zagotovijo vse države članice, vedno pravilni in posodobljeni.

Centralni trošarinski urad za zvezo ali službe za zvezo držav članic vsebino nacionalne evidence in vse spremembe pravočasno sporočijo Komisiji.

Člen 20

Dostop do informacij in njihovo popravljanje

1. Komisija zagotovi, da lahko osebe, ki sodelujejo pri gibanju trošarinskega blaga pod režimom odloga plačila trošarine med državami članicami, dobijo elektronsko potrditve veljavnosti trošarinskih števil iz centralne evidence iz člena 19(4). Komisija posreduje vse zahteve gospodarskega subjekta za popravek te informacije centralnemu trošarinskemu uradu za zvezo ali službi za zvezo, ki je pristojna za podelitev dovoljenja temu gospodarskemu subjektu.

2. Centralni trošarinski uradi za zvezo ali službe za zvezo države članice zagotovijo, da lahko gospodarski subjekti dobijo potrdilo o informacijah iz člena 19(2) o njih samih in popravilo morebitne netočne informacije.

3. Pristojni organ države članice lahko pod pogoji, ki jih določi ta država članica, centralnemu trošarinskemu uradu za zvezo ali določenim službam za zvezo dovoli, da pošiljajo potrdilo o informacijah iz člena 19(2).

Člen 21

Hramba podatkov

1. Vsaka država članica hrani informacije o gibanju trošarinskega blaga v Uniji in zapise iz nacionalnih evidenc iz člena 19 najmanj pet let od konca koledarskega leta, v katerem se je začelo izvajati gibanje blaga, da se lahko takšne informacije uporabijo v postopkih, določenih v tej uredbi. To obdobje je lahko omejeno na tri leta za informacije, ki so vpisane v nacionalnih evidencah pred 1. julijem 2012.

2. Informacije, zbrane z računalniško podprtim sistemom, se v tem sistemu hranijo na način, ki na podlagi zahtevka za informacije iz člena 8 omogoča pridobitev in nadaljnjo obdelavo teh informacij v sistemu.

⁽¹⁾ UL L 197, 29.7.2009, str. 24.

Člen 22**Izvajanje**

Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi:

- (a) določi tehnične podrobnosti glede avtomatizirane posodobitve zbirk podatkov iz člena 19(1) in centralne evidence iz člena 19(4);
- (b) določi pravila in postopke glede dostopa do informacij ter njihovega popravljanja v skladu s členom 20(1).

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 35(2).

POGLAVJE V**SPLOŠNI POGOJI ZA POMOČ****Člen 23****Jezikovna ureditev**

Zahtevki za pomoč, vključno z zahtevki za uradno obvestilo, in priloženi dokumenti so lahko sestavljeni v katerem koli jeziku, za katerega se dogovorita zaproseni organ in organ prosilec. Prevod v uradni jezik ali v enega od uradnih jezikov države članice, v kateri ima zaproseni organ sedež, se priloži le, če zaproseni organ navede, zakaj potrebuje tak prevod.

Člen 24**Kakovost storitve**

1. Komisija in države članice zagotovijo delovanje, primerno vzdrževanje in nadaljnje razvijanje delov računalniško podprtega sistema, potrebnih za izmenjavo informacij iz te uredbe.

2. Komisija in države članice sklenejo pogodbo o ravni storitve in se dogovorijo glede varnostne politike računalniško podprtega sistema. Pogodba o ravni storitve določa tehnično kakovost in obseg storitev, ki jih opravijo Komisija in države članice, da se zagotovita varno delovanje vseh delov računalniško podprtega sistema in elektronske komunikacije ter razdelitev odgovornosti za nadaljnje razvijanje tega sistema.

Člen 25**Splošne omejitve obveznosti zaprosenega organa**

1. Zaproseni organ zagotovi organu prosilcu informacije, zahtevane v skladu s to uredbo, če:

- (a) je organ prosilec uporabil vse običajne vire informacij, ki bi jih lahko v danih okoliščinah uporabil za pridobitev zahtevanih informacij, brez tveganja, da ogrozi doseganje želenega cilja, ter

- (b) število in vrsta zahtevkov za informacije s strani organa prosilca v določenem obdobju zaprosenemu organu ne nalagata nesorazmerne upravne obremenitve.

2. Ta uredba pristojnemu organu države članice ne nalaga obveznosti izvedbe preiskav ali zagotavljanja informacij, če zakonodaja ali upravne prakse te države članice temu organu ne dovoljujejo izvedbe takšnih preiskav, zbiranja ali uporabe takšnih informacij za lastne namene države članice.

3. Pristojni organ države članice lahko zavrne predložitev informacij, če zadevna država članica prosilka iz pravnih razlogov ne more zagotoviti podobnih informacij.

4. Predložitev informacij se lahko zavrne, če bi to povzročilo razkritje poslovne, industrijske ali poklicne skrivnosti ali poslovnega procesa ali bi bilo razkritje zadevnih informacij v nasprotju z javnim redom.

5. Zaproseni organ obvesti organ prosilec o razlogih za zavrnitev zahtevka za pomoč. Pristojni organi v statistične namene o kategorijah razlogov za takšno zavrnitev vsako leto obvestijo tudi Komisijo.

6. V nobenem primeru se odstavek 2, 3 ali 4 ne sme razlagati tako, kot da dopušča, da zaproseni organ zavrne posredovanje informacij le zato, ker ima te informacije banka, druga finančna institucija, pooblaščenec ali oseba, ki deluje kot agent ali kot zastopnik, ali ker se nanašajo na lastniške deleže v osebi.

Člen 26**Stroški**

Države članice se medsebojno odpovedo vsem zahtevkom za povračilo stroškov, ki nastanejo pri uporabi te uredbe, razen v zvezi s plačilom honorarjev strokovnjakom.

Člen 27**Najnižji znesek**

1. Za zahtevek za pomoč se lahko določi najnižji prag, temelječ na trošarini, ki bi se lahko dolgovala.

2. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, v katerih določi najnižji znesek iz odstavka 1 tega člena.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 35(2).

Člen 28

Uradna tajnost, varstvo podatkov in uporaba informacij, ki se sporočajo v skladu s to uredbo

1. Za informacije, ki jih države članice sporočijo ali zberejo v skladu s to uredbo, ali katere koli informacije, do katerih lahko med opravljanjem svojih nalog dostopajo uradniki ali druge zaposlene osebe ali izvajalci, velja obveznost varovanja uradne tajnosti in morajo biti varovane kot podobne informacije v skladu z zakonodajo države članice, ki je informacije prejela.

2. Informacije iz odstavka 1 se lahko uporabijo za naslednje namene:

- (a) določanje osnove za odmero trošarin;
- (b) pobiranje ali upravni nadzor trošarin;
- (c) spremljanje gibanja trošarinskega blaga;
- (d) analizo tveganja na področju trošarin;
- (e) preiskave na področju trošarin;
- (f) uvedbo drugih davkov, carin in dajatev iz člena 2 Direktive 2010/24/EU.

Vendar pa, pristojni organ države članice, ki zagotovi informacije, dovoli uporabo informacij za druge namene v državi članici organa prosilca, če se lahko v skladu z zakonodajo države članice zaprosenega organa informacije v tej državi članici uporabljajo za podobne namene.

Informacije iz odstavka 1 tega člena se lahko v obsegu, ki je dovoljen v skladu z nacionalno zakonodajo, in brez poseganja v člen 1(2) uporabijo v zvezi s sodnimi ali upravnimi postopki, ki lahko vključujejo sankcije, izrečene zaradi kršitev davčnega prava, pri čemer se ne posega v pravila, ki urejajo pravice tožencev in prič v takšnih postopkih.

3. Kadar organ prosilec meni, da bi bile lahko informacije, ki jih je prejel od zaprosenega organa, koristne za pristojni organ druge države članice, mu jih lahko posreduje. Če to stori, o tem obvesti zaproseni organ.

Zaproseni organ lahko posredovanje informacij drugi državi članici pogojuje s svojim predhodnim soglasjem.

4. Vsako obdelovanje osebnih podatkov iz te uredbe s strani držav članic urejajo nacionalni predpisi za izvajanje Direktive 95/46/ES.

Države članice za namene pravilne uporabe te uredbe omejijo obseg obveznosti in pravic iz člena 10, člena 11(1), členov 12 in 21 Direktive 95/46/ES na obseg, ki je potreben zaradi zaščite interesov iz točke (e) člena 13(1) navedene direktive. Take omejitve so sorazmerne z zadevnim interesom.

Člen 29

Dostop do informacij z dovoljenjem Komisije

Osebe, ki jih ustrezno pooblasti Komisija, lahko dostopajo do informacij iz člena 28(4) samo, kolikor je to potrebno za oskrbovanje, vzdrževanje in razvijanje omrežja CCN/CSI ter delovanje centralne evidence.

Za te osebe velja obveznost varovanja uradne tajnosti. Informacije, do katerih se dostopa, so varovane kot osebni podatki v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Člen 30

Dokazna vrednost pridobljenih informacij

Poročila, izjave in katere koli druge dokumente ali overjene prepise ali izpiske, ki jih pristojni organ države članice posreduje pristojnemu organu druge države članice v skladu s to uredbo, lahko pristojni organi te druge države članice uveljavljajo kot dokaz na isti podlagi kot podobne dokumente, ki jih zagotovi drug organ te druge države članice.

Člen 31

Obveznost sodelovanja

1. Za uporabo te uredbe država članica sprejme vse potrebne ukrepe, s katerimi:

- (a) zagotovi učinkovito notranje usklajevanje med organi iz členov 3 do 5;
- (b) vzpostavi neposredno sodelovanje med organi, pooblaščenimi za usklajevanje iz točke (a) tega odstavka;
- (c) zagotovi nemoteno delovanje sistema za izmenjavo informacij, predvidenega v tej uredbi.

2. Komisija pristojnemu organu vsake države članice takoj sporoči vse informacije, potrebne za zagotovitev pravilne uporabe zakonodaje s področja trošarin, ki jih prejme in jih lahko zagotovi.

Člen 32

Odnosi s tretjimi državami

1. Pristojni organ države članice, ki prejme informacije od tretje države, lahko te informacije posreduje pristojnim organom katere koli države članice, ki bi jo lahko te informacije zanimale, zlasti pristojnim organom, ki te informacije zahtevajo, če je to dovoljeno na podlagi dogovorov o pomoči z zadevno tretjo državo. Če so takšne informacije v interesu Unije in ustrezajo namenu, predvidenem v tej uredbi, se lahko posredujejo tudi Komisiji.

2. Če se je zadevna tretja država pravno zavezala zagotavljati pomoč pri zbiranju dokazov o nepravilnostih pri transakcijah, za katere se zdi, da so v nasprotju z zakonodajo s področja trošarin, lahko pristojni organi države članice informacije, pridobljene v skladu s to uredbo, v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo o prenosu osebnih podatkov v tretjo državo posredujejo navedeni tretji državi, za namene pravilne uporabe trošarin ali podobnih dajatev, carin ali bremen, ki veljajo v tretji državi, če s tem soglašajo pristojni organi, ki so v skladu s svojim nacionalnim pravom te informacije posredovali.

Člen 33

Pomoč za gospodarske subjekte

1. Organi države članice, v kateri ima sedež pošiljatelj trošarinskega blaga, lahko temu pošiljatelju odobrijo pomoč, če zadevni pošiljatelj ni prejel poročila o prejemu iz člena 24(4) Direktive 2008/118/ES, poročila o izvozu iz člena 25(3) navedene direktive ali izvoda spremnega dokumenta iz člena 34 navedene direktive v primerih iz člena 33(1) navedene direktive.

Odobritev takšne pomoči ne vpliva na davčne obveznosti pošiljatelja, ki prejme pomoč.

2. Kadar država članica odobri pomoč v skladu z odstavkom 1 tega člena in meni, da mora pridobiti informacije od druge države članice, take informacije zahteva v skladu s členom 8. Druga država članica lahko zahtevek za pridobitev informacij zavrne, če pošiljatelj ni uporabil vseh razpoložljivih možnosti za pridobitev dokaza, da je gibanje trošarinskega blaga med državama članicama končano.

POGLAVJE VI

OCENA IN KONČNE DOLOČBE

Člen 34

Ocena ureditev, zbiranje operativnih statističnih podatkov in poročanje

1. Države članice in Komisija preučijo in ocenijo uporabo te uredbe. V ta namen Komisija redno povzema izkušnje držav članic z namenom izboljšanja delovanja sistema, ki ga vzpostavlja ta uredba.

2. Države članice sporočajo Komisiji:

(a) vse razpoložljive informacije o njihovih izkušnjah pri uporabi te uredbe, vključno z vsemi statističnimi podatki, ki so potrebni za njeno oceno;

(b) vse razpoložljive informacije o metodah in praksah, ki so bile ali za katere se domneva, da so bile uporabljene za kršitev zakonodaje s področja trošarin, in pri katerih so se razkrile pomanjkljivosti ali vrzeli v delovanju postopkov, opisanih v tej uredbi.

Zaradi ocenjevanja učinkovitosti tega sistema upravnega sodelovanja pri zagotavljanju uporabe zakonodaje s področja trošarin ter boju proti utajam in goljufijam na področju trošarin lahko države članice sporočijo Komisiji vse razpoložljive informacije, ki niso navedene v prvem pododstavku.

Komisija posreduje informacije, ki jih sporočijo države članice, drugim zadevnim državam članicam.

Obveznost sporočanja informacij in statističnih podatkov ne sme povzročiti neupravičenega povečanja upravne obremenitve.

3. Komisija lahko ob upoštevanju člena 28 informacije pridobi neposredno iz sporočil, ki jih ustvari računalniško podprt sistem, in sicer za diagnostične in statistične namene.

4. Informacije, ki jih posredujejo države članice ali jih pridobi Komisija za namene iz odstavkov od 1 do 3, ne vsebujejo individualnih ali osebnih podatkov.

5. Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi za namene izvajanja tega člena določi ustrezne statistične podatke, ki jih sporočijo države članice, informacije, ki jih pridobi Komisija, ter statistična poročila, ki jih pripravijo Komisija in države članice.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 35(2).

Člen 35

Odbor za trošarine

1. Komisiji pomaga Odbor za trošarine, vzpostavljen s členom 43(1) Direktive 2008/118/ES. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Člen 36

Razveljavitev Uredbe (ES) št. 2073/2004

Uredba (ES) št. 2073/2004 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge k tej uredbi.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. maja 2012

Člen 37

Poročanje Evropskemu parlamentu in Svetu

Komisija poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi te uredbe vsakih pet let od datuma začetka veljavnosti te uredbe predvsem na podlagi informacij, ki jih posredujejo države članice.

Člen 38

Dvostranski sporazumi

Kadar pristojni organi sklenejo dogovore o dvostranskih zadevah, ki jih ureja ta uredba, razen za namene obravnavanja posameznih primerov, o tem takoj obvestijo Komisijo. Komisija nato obvesti pristojne organe drugih držav članic.

Člen 39

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2012.

Za Svet

Predsednica

M. VESTAGER

PRILOGA

Korelacijska Uredbe (ES) št. 2073/2004 z Uredbo (EU) št. 389/2012			
Člen iz Uredbe (ES) št. 2073/2004	Člen iz Uredbe (EU) št. 389/2012	Člen iz Uredbe (ES) št. 2073/2004	Člen iz Uredbe (EU) št. 389/2012
1	1	20	17
2	2	21	18
3	3, 4, 5, 6	22	19, 20
4	7	23	—
5	8	24	33
6	9	25	21
7	7, 10	26	34
8	11	27	32
9	11	28	9, 15, 16, 22
10	11	29	23
11	12	30	25, 27, 28
12	13	31	28, 29, 32
13	13	32	30
14	14	33	31
15	14	34	35
16	14	35	37
17	15	36	38
18	15	37	39
19	16		

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA

z dne 8. marca 2012

o sklenitvi Memoranduma o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva, ki zagotavlja okvir za krepitev sodelovanja, in o postopkovnih ureditvah v zvezi z njim

(2012/243/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(6)(a), členom 218(7) ter prvim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe,

Memorandum o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva, ki zagotavlja okvir za krepitev sodelovanja, se odobri v imenu Unije ⁽¹⁾.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

Člen 2

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblašeno(-e) za uradno obvestitev, predvideno v odstavku 9.2 Memoranduma o sodelovanju.

Člen 3

ob upoštevanju naslednjega:

Svet določi stališče, ki ga zavzame Unija v skupnem odboru, ustanovljenem v skladu z odstavkom 7.1 Memoranduma o sodelovanju (v nadaljnjem besedilu: skupni odbor) glede sprejetja novih prilog k Memorandumu in sprememb Memoranduma, kakor je navedeno v točki (c) odstavka 7.3 Memoranduma.

Člen 4

(1) Komisija je v skladu z mandatom za začetek pogajanj, ki ga je Svet sprejel 17. decembra 2009, s pogajanjem dosegla Memorandum o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva, ki zagotavlja okvir za krepitev sodelovanja (v nadaljevanju besedila: Memorandum o sodelovanju).

1. Komisija po posvetovanju s posebnim odborom, ki ga imenuje Svet, in ob popolnem upoštevanju njegovega mnenja določi stališče, ki ga zavzame Unija v skupnem odboru, vključno s sklepi iz točk (a), (b), (c) odstavka 7.3 Memoranduma o sodelovanju v zvezi z delovnimi načrti ter sklepi iz točk (d) in (e) odstavka 7.3 Memoranduma o sodelovanju.

(2) Memorandum o sodelovanju je bil podpisan v imenu Unije dne 4. maja 2011 in se začasno uporablja od tega datuma s pridržkom morebitne poznejše sklenitve.

2. Komisija po posvetovanju s posebnim odborom iz odstavka 1 lahko sprejme kakršne koli ustrezne ukrepe na podlagi členov 4 in 5 Memoranduma o sodelovanju.

(3) Memorandum o sodelovanju bi bilo treba skleniti v imenu Unije.

3. Unijo v skupnem odboru zastopa Komisija, ki ji pomagajo predstavniki držav članic.

(4) Treba je določiti postopkovno ureditev za sodelovanje Unije v skupnem odboru, ustanovljenem na podlagi Memoranduma o sodelovanju, reševanje nesoglasij, sprejetje dodatnih prilog ter spremembe prilog k Memorandumu –

⁽¹⁾ Memorandum o sodelovanju je bil objavljen v UL L 232, 9.9.2011, str. 2, skupaj s Sklepom o podpisu.

4. Komisija zastopa Unijo v posvetovanjih na podlagi člena 8 Memoranduma o sodelovanju.

Člen 5

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 8. marca 2012

Za Svet
Predsednik
M. BØDSKOV

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 390/2012

z dne 7. maja 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 318/2007 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Skupnost in pogojih za karanteno teh ptic

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS ⁽¹⁾, in zlasti člena 17(3)(a) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 318/2007 ⁽²⁾ določa pogoje zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Unijo, pri čemer eden od njih določa, da se lahko ptice uvozijo v Unijo, le kadar izvirajo iz tretjih držav ali delov tretjih držav iz Priloge I k Uredbi.
- (2) Filipini so zaprosili Komisijo, da v skladu z Uredbo (ES) št. 318/2007 dovoli uvoz v ujetništvu gojenih ptic z dela svojega ozemlja v Unijo. Strokovnjaki Komisije so opravili inšpekcijski pregled na Filipinih, da bi ocenili, ali so v tej državi izpolnjeni zahtevani pogoji zdravstvenega varstva živali za take ptice, in preverili ustreznost kontrol.

(3) Filipini so predložili ustrezna jamstva glede skladnosti s pravili Unije iz Uredbe (ES) št. 318/2007 za uvoz v ujetništvu gojenih ptic z dela njihovega ozemlja v Unijo, in sicer iz regije glavnega mesta Manile. Navedeni del filipinskega ozemlja bi bilo zato treba vključiti v seznam iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2007.

(4) Uredbo Sveta (ES) št. 318/2007 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V Prilogi I k Uredbi (ES) št. 318/2007 se doda naslednji vnos:

„3. Filipini: regija glavnega mesta Manila.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. maja 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 54.

⁽²⁾ UL L 84, 24.3.2007, str. 7.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 391/2012**z dne 7. maja 2012****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne

vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. maja 2012

*Za Komisijo
V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	64,4
	TN	124,7
	TR	93,0
	US	39,7
	ZZ	80,5
0707 00 05	JO	225,1
	TR	138,1
	ZZ	181,6
0709 93 10	JO	225,1
	TR	130,4
	ZZ	177,8
0805 10 20	EG	42,3
	IL	73,0
	MA	51,2
	ZZ	55,5
0805 50 10	TR	52,0
	ZA	91,9
	ZZ	72,0
0808 10 80	AR	93,3
	BR	81,4
	CA	148,4
	CL	93,9
	CN	90,2
	MA	85,1
	MK	31,8
	NZ	130,3
	US	155,8
	ZA	99,5
	ZZ	101,0

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP PREDSTAVNIKOV VLAD DRŽAV ČLANIC EVROPSKE UNIJE

z dne 25. aprila 2012

o imenovanju sodnikov in generalnih pravobranilcev Sodišča

(2012/244/EU)

PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC EVROPSKE UNIJE SO –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 19 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 253 in 255 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Mandati sodnikov Sodišča Alexandra ARABADJIEVA, Georgea ARESTISA, Marie BERGER, Jean-Clauda BONICHOTA, Anthonyja BORGA BARTHETA, Joséja Narcisa CUNHE RODRIGUESA, Carla Gustava FERNLUNDA, Egidijusa JARAŠIŪNASE, Egilsa LEVITSA, Jiříja MALENOVSKEGA, Alexandre PRECHAL, Konrada SCHIEMANNA, Antonia TIZZANA in Thomasa VON DANWITZA ter generalnih pravobranilcev Sodišča Yvesa BOTA, Jána MAZÁKA, Paola MENGOZZIJA in Verice TRSTENJAK potečejo 6. oktobra 2012.
- (2) Vlade držav članic so predlagale obnovitev mandata sodnikov Sodišča Alexandra ARABADJIEVA, Georgea ARESTISA, Marie BERGER, Jean-Clauda BONICHOTA, Carla Gustava FERNLUNDA, Egidijusa JARAŠIŪNASE, Egilsa LEVITSA, Jiříja MALENOVSKEGA, Alexandre PRECHAL in Thomasa VON DANWITZA ter mandata generalnega pravobranilca Sodišča Yvesa BOTA. Vlade držav članic so poleg tega predlagale imenovanje Joséja Luísa DA CRUZA VILAČE na funkcijo sodnika Sodišča ter Nilsa WAHLA in Melchiorja WATHELETA na funkcijo generalnega pravobranilca Sodišča. Odbor, ustanovljen na podlagi člena 255 Pogodbe o delovanju Evropske unije, je dal mnenje o ustreznosti štirinajstih navedenih kandidatov za opravljanje nalog sodnika in generalnega pravobranilca Sodišča.
- (3) Zato bi bilo treba enajst sodnikov in tri generalne pravobranilce Sodišča imenovati za obdobje od 7. oktobra 2012 do 6. oktobra 2018. Preostala mesta treh sodnikov in enega generalnega pravobranilca Sodišča bodo zapolnjena naknadno –

SPREJELI NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Za sodnike Sodišča se za obdobje od 7. oktobra 2012 do 6. oktobra 2018 imenujejo:

g. Alexander ARABADJIEV

g. George ARESTIS

ga. Maria BERGER

g. Jean-Claude BONICHOT

g. José Luís DA CRUZ VILAÇA

g. Carl Gustav FERNLUND

g. Egidijus JARAŠIŪNAS

g. Egils LEVITS

g. Jiří MALENOVSKÝ

ga. Alexandra PRECHAL

g. Thomas VON DANWITZ.

2. Za generalne pravobranilce Sodišča se za obdobje od 7. oktobra 2012 do 6. oktobra 2018 imenujejo:

g. Yves BOT

g. Nils WAHL

g. Melchior WATHELET.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

V Bruslju, 25. aprila 2012

Predsednik

J. TRANHOLM-MIKKELSEN

SKLEP SVETA
z dne 26. aprila 2012
o reviziji Statuta Ekonomsko-finančnega odbora
(2012/245/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 242 Pogodbe,

ob upoštevanju mnenja Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ekonomsko-finančni odbor (v nadaljnjem besedilu: Odbor) je bil ustanovljen 1. januarja 1999 v skladu s členom 114(2) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.
- (2) Svet je 21. decembra 1998 sprejel Sklep 98/743/ES o podrobnih določbah glede sestave Ekonomsko-finančnega odbora ⁽¹⁾.
- (3) Svet je 31. decembra 1998 sprejel Sklep 1999/8/ES o sprejetju Statuta Ekonomskega in finančnega odbora ⁽²⁾; ta statut je bil revidiran s Sklepom Sveta 2003/476/ES z dne 18. junija 2003 ⁽³⁾, da bi zagotovili učinkovito delovanje Odbora tudi po pristopu desetih držav članic 1. maja 2004.
- (4) Voditelji držav ali vlad držav članic, katerih valuta je euro, so 26. oktobra 2011 izjavili, da bo pripravljalnemu telesu iz člena 1 Protokola (št. 14) o Euroskupini, ki ga sestavljajo predstavniki ministrov, odgovornih za finance držav članic, katerih valuta je euro, in Komisije (v nadaljnjem besedilu: delovna skupina Euroskupine), predsedoval stalni predsednik. Oseba, imenovana na to mesto, zato ne bo več uradnik državne uprave in bo zaposlena v institucijah EU.

(5) Voditelji držav ali vlad držav članic, katerih valuta je euro, so istega dne izjavili, da bi morale obstoječe upravne strukture, ki zagotavljajo pomoč Svetu in Odboru, in sicer generalni sekretariat Sveta in sekretariat Ekonomsko-finančnega odbora, pod vodstvom predsednika Ekonomsko-finančnega odbora/delovne skupine Euroskupine nuditi ustrezno podporo predsedniku vrha držav euroobmočja in predsedniku Euroskupine.

(6) Odbor bi moral imeti možnost, da predsednika izbere med kandidati, ki so najbolj kvalificirani, vključno s predsednikom delovne skupine Euroskupine.

(7) Statut Ekonomsko-finančnega odbora bi bilo zato treba revidirati –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Statut Ekonomsko-finančnega odbora iz Priloge k Sklepu 1999/8/ES, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/476/ES, se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 26. aprila 2012

Za Svet
Predsednik
M. BØDSKOV

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.1998, str. 109.

⁽²⁾ UL L 5, 9.1.1999, str. 71.

⁽³⁾ UL L 158, 27.6.2003, str. 58.

PRILOGA

„STATUT EKONOMSKO-FINANČNEGA ODBORA

Člen 1

Ekonomsko-finančni odbor (v nadaljnjem besedilu: Odbor) izvaja naloge, opisane v členu 134(2) in (4) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 2

Odbor lahko med drugim:

- svetuje v postopku, ki vodi do odločitev v zvezi z mehanizmom deviznih tečajev v tretji fazi ekonomske in monetarne unije,
- pripravlja poročila Sveta o razvoju menjalnega tečaja eura, brez poseganja v člen 240 Pogodbe,
- zagotavlja okvir, v katerem se lahko pripravi dialog med Svetom in Evropsko centralno banko (ECB) ter razvija na ravni višjih uradnikov ministrstev, nacionalnih centralnih bank, Komisije in ECB.

Člen 3

Člane Odbora in nadomestne člane pri izvajanju funkcij vodijo skupni interesi Unije.

Člen 4

Odbor se sestaja v dveh sestavah pod vodstvom predsednika: bodisi s člani, ki so jih izbrale uprave, nacionalne centralne banke, Komisija in ECB, bodisi s člani iz uprav, Komisije in ECB. Odbor mora v polni sestavi redno pregledovati tiste točke dnevnega reda, pri katerih se pričakuje udeležba članov centralnih bank.

Člen 5

Če je potrebno glasovanje, se mnenja, poročila in sporočila sprejmejo z večino glasov članov. Vsak član Odbora ima en glas. Vendar pa v primeru nasvetov ali mnenj glede vprašanj, o katerih lahko Svet naknadno odloča, člani iz centralnih bank, kadar so prisotni, in Komisije neomejeno sodelujejo v razpravah, ne sodelujejo pa pri glasovanju. Odbor poroča tudi o manjšinskih ali nasprotnih stališčih, izraženih med razpravo.

Člen 6

Odbor z večino glasov članov izbere predsednika za dobo dveh let; ta mandat se lahko obnovi. Za predsednika lahko kandidi-

rajo člani Odbora, ki so višji uradniki v državnih upravah, in predsednik pripravljalnega telesa iz člena 1 Protokola (št. 14) o Euroskupini, ki ga sestavljajo predstavniki ministrov, odgovornih za finance držav članic, katerih valuta je euro, in Komisije (v nadaljnjem besedilu: delovna skupina Euroskupine).

Če je predsednik Odbora član odbora iz državne uprave, svojo pravico glasovanja prenese na svojega nadomestnega člana.

Člen 7

Če predsednik Odbora ne more opravljati svojih funkcij, ga zamenja podpredsednik Odbora. Podpredsednik je za dobo dveh let izvoljen z večino glasov članov Odbora. Za podpredsednika so lahko izvoljeni člani Odbora, ki so višji uradniki v državnih upravah, in predsednik delovne skupine Euroskupine, razen če je bil predsednik delovne skupine Euroskupine izvoljen za predsednika Odbora.

Člen 8

Predsednik delovne skupine Euroskupine, če ni tudi predsednik Odbora, se lahko udeležuje sestankov Odbora in sodeluje v razpravah, razen če Odbor ne odloči drugače.

Nadomestni člani se lahko udeležujejo sestankov Odbora, razen če Odbor ne odloči drugače. Nadomestni člani ne glasujejo. Ne sodelujejo v razpravah, razen če Odbor odloči drugače.

Član, ki se sestanka Odbora ne more udeležiti, lahko svoje naloge prenese na enega od nadomestnih članov ali na drugega člana. Predsednik in sekretar Odbora bi morala biti o tem pisno obveščena pred sestankom. V izjemnih okoliščinah lahko predsednik odloči drugače.

Člen 9

Odbor lahko preučevanje specifičnih vprašanj prepusti svojim nadomestnim članom, pododborom ali delovnim telesom. V teh primerih predsedovanje prevzame član ali nadomestni član Odbora, ki ga imenuje Odbor. Člani Odbora, njihovi nadomestni člani in njegovi pododbori ali delovna telesa lahko prosijo za pomoč strokovnjake.

Člen 10

Odbor skliče predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo Sveta, Komisije ali najmanj štirih članov Odbora.

Člen 11

Odbor praviloma zastopa predsednik; Odbor ga lahko pooblasti zlasti za poročanje o razpravah ter za ustno razlaganje mnenj in sporočil, ki jih pripravi Odbor. Predsednik je odgovoren za stike Odbora z Evropskim parlamentom.

Člen 12

Delovanje Odbora je zaupno. Enako velja za delovanje njegovih nadomestnih članov, pododborov ali delovnih teles.

Člen 13

Odboru pomaga sekretariat pod vodstvom sekretarja. Sekretarja in osebje sekretariata zagotovi Komisija. Sekretarja imenuje Komisija po posvetovanju z Odborom. Sekretar in njegovo osebje pri opravljanju svojih nalog za Odbor delujeta na podlagi navodil Odbora.

Izdatki Odbora se vključijo v finančni načrt Komisije.

Člen 14

Odbor sprejme svoj poslovnik.“

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 2. maja 2012

o spremembi Sklepa 2011/207/EU o oblikovanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 2800)

(2012/246/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 95 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Leta 2006 je Mednarodna komisija za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT) sprejela večletni načrt za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju. ICCAT je na letnem zasedanju leta 2008 spremenila večletni načrt za obnovo staleža. Spremenjeni načrt je bil prenesen v zakonodajo Unije z Uredbo Sveta (ES) št. 302/2009 z dne 6. aprila 2009 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju ⁽²⁾. Ta načrt je bil dodatno spremenjen in potrjen na letnem zasedanju ICCAT leta 2010 s Priporočilom 10-04 ICCAT ⁽³⁾.
- (2) Za zagotovitev uspešnega izvajanja spremenjenega večletnega načrta za obnovo staleža je bil z Odločbo Komisije 2009/296/ES ⁽⁴⁾ vzpostavljen poseben program nadzora in inšpekcijskih pregledov, ki zajema obdobje dveh let od 15. marca 2009 do 15. marca 2011.
- (3) Posebni program nadzora in inšpekcijskih pregledov za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju iz Sklepa Komisije 2011/207/EU ⁽⁵⁾ je bil sprejet za zagotovitev nadaljevanja programa iz Odločbe 2009/296/ES in takojšnjega izvajanja nekaterih določb Priporočila 10-04 ICCAT, zlasti tistih o zgodnji predložitvi zahtevanih ribolovnih in inšpekcijskih načrtov. Sklep 2011/207/EU zajema obdobje od 15. marca 2011 do 15. marca 2014.
- (4) Ob upoštevanju razprav z letnega zasedanja ICCAT leta 2011 in da bi se v celoti izvajale določbe, ki jih je zahtevala ICCAT, je primerno izvajati zahteve v zvezi z vzorčenjem in pilotnimi dejavnostmi iz odstavka 87

Priporočila 10-04 ICCAT o uvedbi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

- (5) Primerno je tudi posodobiti in popraviti določena zastarela ali napačna sklicevanja, ki so obstajala v Sklepu 2011/207/EU.
- (6) Sklep 2011/207/EU je zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2011/207/EU se spremeni:

1. Naslov se nadomesti z naslednjim:

„Izvedbeni Sklep Komisije z dne 29. marca 2011 o oblikovanju posebnega programa nadzora in inšpekcijskih pregledov za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju“.

2. V členu 3 se točka 2 nadomesti z naslednjim:

„2. vse dejavnosti ulova, iztovarjanja, prenosa, pretovarjanja in reje v mrežasti kletki, vključno s programi vzorčenja in pilotnimi študijami;“.

3. V členu 4 se dodata naslednji točki 9 in 10:

„9. izvajanje pilotnih študij načinov za boljšo oceno števila in teže modroplavutega tuna na mestu ulova;

10. izvajanje programov vzorčenja in/ali alternativnih programov ob reji v mrežasti kletki, da bi izboljšali štetje in oceno teže rib v kletkah.“

4. V členu 9 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Država članica, ki namerava izvajati nadzor in inšpekcijske preglede ribiških plovil v vodah, ki spadajo pod jurisdikcijo druge države članice, v okviru načrta skupne uporabe o svojih namerah uradno obvesti kontaktno točko zadevne obalne države članice iz točke 5 člena 80 Uredbe (ES) št. 1224/2009 in Evropsko agencijo za nadzor ribištva (EFCA).“

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 96, 15.4.2009, str. 1.

⁽³⁾ Priporočilo ICCAT o spremembi priporočila ICCAT o uvedbi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

⁽⁴⁾ UL L 80, 26.3.2009, str. 18.

⁽⁵⁾ UL L 87, 2.4.2011, str. 9.

5. Člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Podatki o kršitvah

Države članice, katerih uradniki med izvajanjem inšpekcijskega pregleda dejavnosti iz člena 3 odkrijejo kakršno koli kršitev, nemudoma obvestijo Komisijo o datumu inšpekcijskega pregleda in podrobnostih kršitve.“

6. V členu 14 se besede „Agencija Skupnosti za nadzor ribištva (CFCA)“ nadomestijo z besedo „EFCA“.

7. Člen 15 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se beseda „CFCA“ nadomesti z besedo „EFCA“;

(b) v odstavku 3 se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

„3. Poročilo vsebuje naslednje podatke v skladu z razpredelnico iz Priloge IV:“.

8. Prilogi I in II se nadomestita z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 2. maja 2012

Za Komisijo

Maria DAMANAKI

Članica Komisije

PRILOGA

„PRILOGA I

REFERENČNA MERILA

Referenčna merila iz te priloge se uporabljajo, da se zagotovijo zlasti:

- (a) celovito spremljanje postopkov reje v mrežasti kletki, ki se izvajajo v vodah Unije;
- (b) celovito spremljanje dejavnosti prevoza;
- (c) celovito spremljanje skupnih ribolovnih dejavnosti;
- (d) preverjanje vseh dokumentov, ki jih zahteva zakonodaja, ki velja za modroplavutega tuna, zlasti za namen preverjanja zanesljivosti zabeleženih podatkov.

Kraj inšpekcijskega pregleda	Referenčno merilo
Dejavnosti reje v mrežasti kletki	Vsako rejo v mrežasti kletki v ribogojnici je(so) odobrila(-e) država(-e) članica(-e) zastave plovila(-) za ulov in/ali pasti, kadar je primerno, v 48 urah po predložitvi podatkov, potrebnih za rejo v mrežasti kletki; dokumentacija za vsako rejo modroplavutega tuna v mrežasti kletki je točna, popolna in potrjena, kakor to zahteva ICCAT (kot je določeno tudi v Priporočilu 10-04 ICCAT); vsako rejo v mrežasti kletki inšpekcijsko pregledajo pristojni organi države članice, pristojne za ribogojnico. Inšpekcijski pregled zajema celotno rejo v mrežasti kletki; programi vzorčenja o načinih za boljšo oceno števila in teže modroplavutega tuna se izvajajo na mestu reje v mrežasti kletki; vsaka reja v mrežasti kletki se spremlja z video kamerami v vodi (kot določa odstavek 86 Priporočila 10-04 ICCAT); ribe se prenesejo v mrežasto kletko pred 31. julijem, razen če država članica, pristojna za ribogojnico, ki prejme ribe, poda utemeljene razloge, vključno z višjo silo, ki so ob predložitvi priloženi poročilu o reji v mrežasti kletki.
Dejavnosti nabiranja	Dokumentacija za vsako nabiranje je točna, popolna in potrjena (kot je določeno tudi v Priporočilu 10-04 ICCAT); med vsakim nabiranjem iz mrežaste kletke je prisoten regionalni opazovalec ICCAT.
Inšpekcijski pregledi na morju	Referenčno merilo se določi po natančni analizi ribolovne dejavnosti na vsakem območju; referenčna merila na morju se nanašajo na število obhodnih dni na morju in število obhodnih dni, pri čemer je navedena ribolovna sezona in vrsta ciljne ribolovne dejavnosti.
Dejavnosti prenosa	Za vsako dejavnost prenosa mora država zastave izdati predhodno dovoljenje na podlagi predhodnega uradnega obvestila o prenosu (kot določa Priporočilo 10-04 ICCAT); za vsak prenos se določi številka dovoljenja (kot določa odstavek 76 Priporočila 10-04 ICCAT); prenos se dovoli v 48 urah po predložitvi predhodnega uradnega obvestila o prenosu (kot določa odstavek 76 Priporočila 10-04 ICCAT);

Kraj inšpekcijskega pregleda	Referenčno merilo
	državi zastave se ob koncu prenosa pošlje deklaracija o prenosu ICCAT (kot določa odstavek 77 Priporočila 10-04 ICCAT); vsak prenos se spremlja z video kamerami v vodi (kot določa odstavek 79 Priporočila 10-04 ICCAT). na mestu ulova se izvajajo pilotne študije načinov za boljšo oceno števila in teže modroplavutega tuna, tudi z uporabo stereoskopskih sistemov.
Pretovarjanje	Vsa plovila se pregledajo ob prihodu pred pretovarjanjem, po pretovarjanju pa pred odhodom. V pristaniščih, ki niso določena, se izvajajo naključni pregledi; deklaracija o pretovarjanju se državi zastave pošlje najpozneje 48 ur po datumu pretovarjanja v pristanišču (kot določa odstavek 69 Priporočila 10-04 ICCAT).
Skupne ribolovne dejavnosti	Vse skupne ribolovne dejavnosti (SRD) morata odobriti država članica zastave in Komisija, ki odobrene SRD posreduje ICCAT. Seznam odobrenih SRD bo objavljen na spletni strani ICCAT.
Zračni nadzor	Prilagodljivo referenčno merilo, ki se določi po natančni analizi ribolovnih dejavnosti na vsakem območju ob upoštevanju razpoložljivih virov, ki so na voljo državi članici.
Iztovarjanje	Opravi se inšpekcijski pregled vsakega plovila, ki vpluje v določeno pristanišče, da bi iztovarjalo modroplavutega tuna; v pristaniščih, ki niso določena, se izvajajo naključni pregledi; pristojni organ v 48 urah po koncu iztovarjanja pošlje evidenco iztovarjanja organu države članice zastave ribiškega plovila (kot določa odstavek 68 Priporočila 10-04 ICCAT).
Trženje	Prilagodljivo referenčno merilo, ki se določi po natančni analizi izvedenih dejavnosti trženja.
Športni in rekreacijski ribolov	Prilagodljivo referenčno merilo, ki se določi po natančni analizi izvedenih dejavnosti športnega in rekreacijskega ribolova.
Pasti	Vse dejavnosti, povezane s pastmi, vključno s prenosom in nabiranjem, se inšpekcijsko pregledajo in jih preverijo nacionalni opazovalci.

PRILOGA II

POSTOPKI, KI JIH MORAJO UPOŠTEVATI URADNIKI

1. Inšpekcijske naloge

1.1 Splošne inšpekcijske naloge

Za vsak opravljen nadzor in inšpekcijski pregled se sestavi inšpekcijsko poročilo v obliki, določeni v delu 2 te priloge. Uradniki v vsakem primeru v svojem poročilu preverijo in zabeležijo naslednje podatke:

1. podrobnosti o identiteti odgovornih oseb, plovilih, zaposlenih na gojišču itn., ki izvajajo dejavnosti, za katere je bil opravljen inšpekcijski pregled;
2. pooblastila, licence in ribolovna dovoljenja;
3. ustrezno dokumentacijo o plovilu, kot so ladijski dnevniki, deklaracije o prenosu in pretovarjanju, dokumente ICCAT o ulovu modroplavutega tuna, potrdila o ponovnem izvozu, ter drugo dokumentacijo, ki je bila pregledana v okviru nadzora in inšpekcijskega pregleda, kot določa Priporočilo 10-04 ICCAT;
4. podrobne opombe o velikostih modroplavutega tuna, ki je bil ulovljen, ulovljen v pasti, prenesen, pretovorjen, iztovorjen, prepeljan, gojen v mrežasti kletki, gojen, predelan ali dan v prodajo v skladu z določbami obnovitvenega načrta. V primeru reje v mrežastih kletkah to vključuje navzkrižno preverjanje med deklaracijo o reji v mrežasti kletki, video posnetke ter rezultate programov vzorčenja in pilotnih študij;
5. odstotek prilova modroplavutega tuna, obdržanega na krovu plovil, ki ne lovijo aktivno modroplavutega tuna.

Podatki, ki se nanašajo na vse pomembne ugotovitve inšpekcijskih pregledov na morju, z zračnim nadzorom, v pristaniščih, pasteh, ribogojnicah in vseh drugih zadevnih podjetjih, se zabeležijo v inšpekcijska poročila. V primeru inšpekcijskega pregleda v okviru Programa skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT mora uradnik evidentirati opravljene inšpekcijske preglede in vse kršitve, ugotovljene v ladijskem dnevniku.

Te ugotovitve se primerjajo s podatki, ki jih uradnikom dajo na voljo drugi pristojni organi, vključno s podatki sistema za spremljanje plovil (VMS), seznamami pooblaščenih plovil, poročili opazovalcev, video posnetki in vso dokumentacijo v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi.

1.2 Inšpekcijske naloge za zračni nadzor

Uradniki poročajo o podatkih nadzora za namene navzkrižnega preverjanja in zlasti preverijo opažanja ribiških plovil na podlagi podatkov VMS in seznamov pooblaščenih plovil.

Uradniki ugotavljajo nezakonite, neprijavljene in neregulirane ribolovne dejavnosti ter poročajo o njih in o uporabi letal in helikopterjev za iskanje.

Posebna pozornost je namenjena zaprtim območjem, obdobjem ribolovne dejavnosti in dejavnostim ladjevij, za katere veljajo odstopanja.

1.3 Inšpekcijske naloge na morju

1.3.1 Splošne inšpekcijske naloge

Kadar se na krov ribiškega plovila vnesejo mrtve ribe ali kadar so le-te prisotne na krovu predelovalnega ali prevoznega plovila, uradniki vedno preverijo količine rib, obdržane na krovu, in jih primerjajo s količinami, vpisanimi v ustrezni dokumentaciji.

Kadar se prenesejo žive ribe, uradniki ugotavljajo, katera sredstva uporabljajo udeležene strani, da bi ocenili količine prenesenega živega modroplavutega tuna glede na rezultate pilotnih študij. Uradniki pridobijo dostop in preverijo prenesene količine, ki so razvidne z video posnetka.

Inšpektorji potapljači držav članic bodo izvedli vrsto inšpekcij „na mestu samem“ znotraj vlečnih mrežastih kletk, pri čemer bodo preverili, ali število in ocena teže ulovljenih in prenesenih rib ustreza tisti iz deklaracije o prenosu ICCAT na krovu vlačilca. Uradniki sistematično preverjajo:

1. ali imajo ribiška plovila vsa dovoljenja za delovanje (oznake, identiteta, licenca, dovoljenje za ribolov in seznam ICCAT);

2. ali plovila izpolnjujejo zahteve glede dokumentacije;
3. ali so ribiška plovila opremljena z delujočim sistemom za spremljanje plovil (VMS) in ali so zahteve glede prenosa podatkov VMS izpolnjene;
4. da ribiška plovila ne lovijo v zaprtih območjih in da upoštevajo zaprtje ribolovnih sezon;
5. izpolnjevanje zahtev glede dokumentacije o ulovu;
6. spoštovanje kvot in/ali omejitev prilova;
7. strukturo velikosti ulova na krovu, za katerega velja najmanjša velikost;
8. fizične količine vseh vrst na krovu in njihovo predstavitev;
9. ribolovno opremo na krovu;
10. prisotnost opazovalca, kjer je to potrebno.

Uradniki opazujejo in poročajo o nezakonitih, neprijavljenih in nereguliranih ribolovnih dejavnostih ter o uporabi letal ali helikopterjev za iskanje.

1.3.2 Inšpekcijske naloge pri prenosu

Uradniki sistematično preverjajo:

1. skladnost z zahtevami v zvezi s predhodnim uradnim obvestilom o prenosu;
2. da je država zastave v 48 urah po predložitvi predhodnega uradnega obvestila o prenosu določila številko dovoljenja za posamezni prenos in jo sporočila poveljniku ribiškega plovila oziroma upravljavcu pasti ali ribogojnice;
3. skladnost z zahtevami ICCAT glede deklaracije o prenosu;
4. da je regionalni opazovalec ICCAT na krovu podpisal deklaracijo o prenosu in jo poslal poveljniku vlačilca;
5. skladnost z zahtevami glede video kamer;
6. kako sta se ob ulovu s pomočjo pilotnih študij ocenila število in teža modroplavutega tuna, tudi z uporabo stereoskopskih kamer.

1.3.3 Inšpekcijske naloge pri skupnih ribolovnih dejavnostih

Uradniki sistematično preverjajo:

1. skladnost z zahtevami v zvezi s skupnimi ribolovnimi dejavnostmi glede podatkov za poročanje v ribolovnem ladijskem dnevniku;
2. da so organi države članice zastave ribiškim plovilom te države z uporabo vzorca iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 302/2009 izdali dovoljenje za skupne ribolovne dejavnosti;
3. prisotnost opazovalca pri skupnih ribolovnih dejavnostih.

1.4 Inšpekcijske naloge pri iztovarjanju

Uradniki sistematično preverjajo:

1. ali imajo ribiška plovila vsa dovoljenja za delovanje (oznake, identiteta, licenca, dovoljenje za ribolov in sezname ICCAT, če je to ustrezno);
2. ali so pristojni organi prejeli predhodno obvestilo o prihodu za iztovarjanje;

3. ali je pristojni organ v 48 urah po koncu iztovarjanja poslal evidenco o iztovarjanju organu države zastave ribiškega plovila;
4. ali so ribiška plovila opremljena z delujočim sistemom za spremljanje plovil (VMS) in ali so zahteve glede prenosa podatkov VMS izpolnjene;
5. ali plovila izpolnjujejo zahteve glede dokumentacije;
6. fizične količine ulovljenih rib na krovu in njihovo predstavitev;
7. skupno strukturo ulova na krovu, da se preveri spoštovanje pravil o prilovu;
8. strukturo velikosti ulova na krovu, da se preveri spoštovanje pravil o najmanjši velikosti;
9. ribolovno opremo na krovu;
10. v primeru iztovarjanja predelanih proizvodov uporabo pretvorbenih faktorjev ICCAT za izračun enakovredne zaokrožene mase predelanega modroplavutega tuna;
11. ali ima modroplavuti tun, iztovorjen s plovil za prevoz vabe, plovil za ribolov s parangali, plovil z ročnimi ribiškimi vrvicami ali plovil, ki lovijo s panulo, v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, pravilne oznake na repih.

1.5 *Inspekcijske naloge pri pretovarjanju*

Uradniki sistematično preverjajo:

1. ali imajo ribiška plovila vsa dovoljenja za delovanje (oznake, identiteta, licenca, dovoljenje za ribolov in sezname ICCAT);
2. ali je bilo poslano predhodno uradno obvestilo o prihodu v pristanišče in ali to obvestilo vsebuje točne podatke o pretovarjanju;
3. ali so ribiška plovila, ki želijo opraviti pretovarjanje, prejela predhodno dovoljenje od njihove države zastave;
4. ali so bile količine, navedene v predhodnem uradnem obvestilu, ki jih je treba pretovoriti, preverjene;
5. ali je bila deklaracija o pretovarjanju poslana državi zastave najpozneje 48 ur po datumu pretovarjanja v pristanišču;
6. ali je na krovu prisotna in pravilno izpolnjena ustrezna dokumentacija, vključno z izjavo o pretovarjanju, ustreznimi dokumenti o ulovu modroplavutega tuna ICCAT ter potrdilom o ponovnem izvozu;
7. v primeru predelanih proizvodov uporabo pretvorbenih faktorjev ICCAT za izračun enakovredne zaokrožene mase predelanega modroplavutega tuna.

1.6 *Inspekcijske naloge v ribogojnicah*

Uradniki sistematično preverjajo:

1. ali je prisotna in pravilno izpolnjena ter sporočena ustrezna dokumentacija (dokumenti o ulovu modroplavutega tuna in potrdilo o ponovnem izvozu, deklaracija o prenosu, deklaracija o pretovarjanju);
2. da so organi države članice plovila za ulov in/ali pasti ter ribogojnice izdali dovoljenje za rejo v mrežasti kletki;
3. ali je bil med vsemi dejavnostmi reje v mrežasti kletki in pobiranja modroplavutega tuna prisoten regionalni opazovalec ICCAT in ali je ta potrdil deklaracije o reji v mrežasti kletki;
4. ali se vse dejavnosti prenosa iz kletk v ribogojnice spremljajo z video kamerami v vodi;

5. da država članica ribogojnice ne sprejme reje v mrežasti kletki, če je količina v smislu števila in/ali teže višja od tiste, katere prenos v kletke je dovolila država članica zastave;

6. da se je za vsako rejo v mrežasti kletki opravilo vzorčenje, tudi pri prenosu rib iz pasti v kletko za pitanje.

Inšpektorji potapljači držav članic bodo izvedli vrsto inšpekcij „na mestu samem“ znotraj mrežastih kletk za gojenje, da potrdijo količino rib v kletkah. Inšpekcije bodo izvedli potapljači, ki bodo v eni državi članici uporabili tudi stereoskopsko kamero.

1.7 Inšpekcijske naloge v zvezi s prevozom in trženjem

Uradniki sistematično preverjajo:

1. kar zadeva prevoz, zlasti zadevne spremne dokumente in preverijo, ali ustrezajo fizičnim količinam, ki se prevažajo;
2. kar zadeva trženje, ali je zadevna dokumentacija prisotna in pravilno izpolnjena, vključno z zadevnim dokumentom o ulovu modroplavutega tuna in potrdilom o ponovnem izvozu.

2. Poročila o inšpekcijskih pregledih

1. Za inšpekcijske preglede, ki se opravijo v okviru Programa skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT, uradniki uporabijo vzorec iz Dodatka 1 k tej prilogi.
2. Za druge inšpekcijske preglede uradniki uporabljajo vzorce za svoja nacionalna poročila, ki se izpolnijo v skladu s členom 100 in Prilogo XXVII k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 112, 30.4.2011, str. 1.

Dodatek 1

POROČILO O INŠPEKCIJSKEM PREGLEDU ICCAT št. ...

1. Inšpektor(-ji)	2. Inšpektorjeva priča:
1.1 Ime	3. Ime
1.2 Državljanstvo	4. Državljanstvo
1.3 Pogodbenice	5. Pogodbenice
1.4 Številka izkaznice ICCAT	6. Številka izkaznice ICCAT
7. Plovilo, s katerim se prevaža inšpektor	
7.1 Ime in registracija	
7.2 Zastava	
8. Pregledano plovilo	
8.1 Ime in registracija	
8.2 Zastava	
8.3 Kapitan (ime in naslov)	
8.4 Lastnik plovila (ime in naslov)	
8.5 Številka v evidenci ICCAT	
8.6 Vrsta plovila	
9. Položaj	
9.1 Kot ga določi inšpektor:	Zem. širina Zem. dolžina
9.2 Kot ga določi kapitan ribiškega plovila:	Zem. širina Zem. dolžina
9.3 Čas (GMT) zapisa položaja:	
10. Datum (dd/mm/llll)	
11. Čas	
11.1 Ob prihodu na plovilo	
11.2 Ob odhodu s plovila	
12. Ribolovno orodje na krovu	
Zaporna plavarica ☐	Panule ☐
Parangal ☐	Ribiška palica (plovila z vabo) ☐
Drugo (navedite)	Število mrežastih kletk
Vlečne mrežaste kletke	Da Ne
13. Navedite posnete fotografije z opisi posnetih predmetov:	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
14. Seznam pregledanih dokumentov in pripombe:	
14.1 Ladijski dnevnik	Da Ne Kršitev Da Ne
14.2 Dokumentacija o ulovu modroplavutega tuna	Da Ne Kršitev Da Ne
14.3 Deklaracija o prenosu/pretovarjanju	Da Ne Kršitev Da Ne
14.4 Drugo (navedite)	
15. Rezultati inšpekcijskega pregleda rib na krovu:	
15.1 Vrste, ki se nahajajo na krovu	
Vrsta	
Celotni ulov (kg)	
Vir informacij	
Vrsta proizvoda	
Pregledani vzorec	
% Pod najmanjšo velikostjo	

15.2 Vrste, ki so po navedbah v mrežastih kletkah

Št. dokumenta o prenosu Datum prvega prenosa

Namembna ribogojnica

Ime plovila za ulov

Št. ICCAT

Št. mrežaste kletke Vrsta Št. primerkov Teža (kg)

16. Opažene kršitve ohranitvenih in upravljalnih ukrepov ICCAT (opis kršitve z navedbo pravne podlage; v primeru opaženih hudih kršitev izpolnite priloženi list)

.....
.....
.....
.....
.....

17. Pripombe inšpektorja (po potrebi uporabite dopolnilni list z oznako „dodatek k poročilu ICCAT št. xxx“):

.....
.....
.....
.....
.....

18. Podpis inšpektorja Podpis priče

19. Ime, opombe in podpis opazovalca

.....
.....
.....
.....
.....

20. Opombe in podpis kapitana

.....
.....
.....
.....
.....

UGOTOVLJENE HUDE KRŠITVE

Ime plovila:

Zastava plovila:

Št. ICCAT:

- ☐ ribolov brez licence, dovoljenja ali pooblastila, ki ga izda država pogodbenica zastave;
- ☐ neizpolnjevanje obveznosti vodenja zadostnih evidenc o ulovu in podatkih v zvezi z ulovom v skladu z zahtevami Komisije za poročanje ali znatno napačno poročanje o takšnih ulovih in/ali podatkih v zvezi z ulovom;
- ☐ ribolov na zaprtem območju;
- ☐ ribolov med zaprto sezono;
- ☐ namerno jemanje ali zadrževanje vrst v nasprotju z veljavnimi ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi, ki jih je sprejela ICCAT;
- ☐ pomembna kršitev veljavnih omejitev ulova ali kvot v skladu s predpisi ICCAT;
- ☐ uporaba prepovedanega ribolovnega orodja;
- ☐ ponarejanje ali namerno prikrivanje oznak, identitete ali registracije ribiškega plovila;
- ☐ prikrivanje, nedovoljeno spreminjanje ali uničevanje dokazov, povezanih s preiskavo o kršitvi;
- ☐ številne kršitve, ki skupaj pomenijo hujše neupoštevanje veljavnih ukrepov v skladu s predpisi ICCAT;
- ☐ druge kršitve, ki jih določi ICCAT, ko so vključene v revidirano različico teh postopkov in objavljene;
- ☐ napad, upiranje, ustrahovanje, spolno nadlegovanje, motenje ali neupravičeno oviranje ali zadrževanje pooblaščenega inšpektorja ali opazovalca;
- ☐ namerno nedovoljeno spreminjanje ali onesposabljanje sistema za spremljanje plovil;
- ☐ ribolov, ki ga podpirajo izvidniška letala;
- ☐ motenje satelitskega sistema za spremljanje in/ali obratovanje brez sistema za spremljanje plovil;
- ☐ prenos brez deklaracije o prenosu;
- ☐ pretovarjanje na morju.

Podpis inšpektorja Podpis priče

Datum "

SKLEP KOMISIJE

z dne 7. maja 2012

o ustavitvi protidampinškega postopka za uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla, razen brezšivnih cevi iz nerjavnega jekla, s poreklom iz Belorusije

(2012/247/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

poslala vprašalnike. Zainteresirane strani so imele možnost, da pisno predložijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje v roku iz obvestila o začetku.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 9 Uredbe,

- (6) Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo to odobreno.

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

- (7) Pritožnik je v pismu Komisiji z dne 26. januarja 2012 uradno umaknil svojo pritožbo.

ob upoštevanju naslednjega:

- (8) V skladu s členom 9(1) osnovne uredbe se postopek lahko ustavi, če se pritožba umakne, razen če taka ustavitev ne bi bila v interesu Unije.

A. POSTOPEK

- (1) Evropska komisija („Komisija“) je 16. maja 2011 prejela pritožbo glede domnevnega škodljivega dampinškega uvoza nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla, razen brezšivnih cevi iz nerjavnega jekla, s poreklom iz Belorusije („zadevna država“).

- (9) Komisija je menila, da bi bilo treba sedanji postopek ustaviti, saj v preiskavi ni bilo ugotovljeno, da to ne bi bilo v interesu Unije. Zainteresirane strani so bile o tem ustrezno obveščene in so imele možnost predložiti pripombe. Komisija ni prejela pripomb, ki bi kazale, da takšna ustavitev ni v interesu Unije.

- (2) Pritožbo je vložil Zaščitni odbor industrije brezšivnih jeklenih cevi Evropske unije („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večinski delež, v tem primeru več kot 50 %, celotne proizvodnje nekaterih brezšivnih cevi v Uniji.

- (10) Komisija je zato sklenila, da bi bilo treba protidampinški postopek za uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Belorusije v Unijo ustaviti –

- (3) Pritožba je vključevala dokaze *prima facie* o dampingu in o posledični znatni škodi, kar je zadostovalo za upravičenost začetka protidampinškega postopka.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

- (4) Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾, začela protidampinški postopek za uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa in jekla s poreklom iz Belorusije v Unijo.

Protidampinški postopek za uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla, razen brezšivnih cevi iz nerjavnega jekla, s krožnim prečnim prerezom, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm in z ekvivalentom ogljika (CEV) do vključno 0,86 v skladu s formulo in kemično analizo ⁽³⁾ Mednarodnega inštituta za varilstvo (IIW) s poreklom iz Belorusije, trenutno uvrščenih pod oznake KN ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 in ex 7304 59 93, se ustavi.

- (5) Komisija je industriji Unije, proizvajalcem izvoznikom v Belorusiji, uvoznikom in pristojnim organom v Belorusiji

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL C 187, 28.6.2011, str. 22.

⁽³⁾ CEV se določi v skladu s Tehničnim poročilom, 1967, IIW dok. IX-535-67, ki ga je objavil Mednarodni inštitut za varilstvo (IIW).

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 7. maja 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

POPRAVKI

Popravek Izvedbenega sklepa Komisije z dne 27. aprila 2012 o potrditvi obračunov plačilnih agencij držav članic v zvezi z izdatki, ki jih financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) za proračunsko leto 2011

(Uradni list Evropske unije L 117 z dne 1. maja 2012)

Izvedbeni sklep 2012/234/EU se glasi, kot sledi:

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 27. aprila 2012

o potrditvi obračunov plačilnih agencij držav članic v zvezi z izdatki, ki jih financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) za proračunsko leto 2011

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 2883)

(2012/234/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike⁽¹⁾ ter zlasti členov 30 in 33 Uredbe,

po posvetovanju z Odborom za kmetijske sklade,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 1290/2005 Komisija na podlagi letnih računovodskih izkazov, ki jih predložijo države članice, skupaj s podatki, ki se zahtevajo za potrditev obračunov, ter potrdilom o celovitosti, točnosti in verodostojnosti obračunov in poročil certifikacijskih organov, potrdi obračune plačilnih agencij iz člena 6 navedene uredbe.

(2) V skladu s členom 5 Uredbe Komisije (ES) št. 883/2006 z dne 21. junija 2006 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 v zvezi z vodenjem računovodskih evidenc plačilnih agencij, izjavami o izdatkih in prejemkih ter pogojih za povračila izdatkov v okviru EKJS in EKSRP⁽²⁾ se proračunsko leto za

računske evidence EKJS začne 16. oktobra leta N – 1 in se konča 15. oktobra leta N. V okviru potrjevanja obračunov in z namenom uskladitve referenčnega obdobja za izdatke EKSRP z obdobjem za EKJS bi bilo treba za proračunsko leto 2011 upoštevati izdatke, ki so jih imele države članice med 16. oktobrom 2010 in 15. oktobrom 2011.

(3) Drugi pododstavek člena 10(2) Uredbe Komisije (ES) št. 885/2006 z dne 21. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 glede akreditacije plačilnih agencij in drugih organov ter potrditve obračunov Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP)⁽³⁾ določa, da se zneski, ki se izterjajo od vsake države članice ali se ji plačajo v skladu z odločitvijo o potrditvi obračunov iz prvega pododstavka člena 10(1) navedene uredbe, določijo tako, da se vmesna plačila za zadevno proračunsko leto odštejejo od izdatkov, priznanih za isto leto v skladu z odstavkom 1. Navedeni znesek Komisija odšteje od vmesnega plačila ali ga temu plačilu doda.

(4) Komisija je preverila podatke, ki so jih predložile države članice, in pred 31. marcem 2012 državam članicam sporočila rezultate preverjanj, skupaj s potrebnimi spremembami.

(5) Komisija lahko na podlagi letnih obračunov in spremnih dokumentov za nekatere plačilne agencije odloči o popolnosti, točnosti in verodostojnosti predloženih letnih obračunov. V Prilogi I so navedeni zneski, ki so jih potrdile države članice, in zneski, ki jih je treba izterjati od držav članic ali plačati državam članicam.

⁽¹⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 90.

- (6) Podatke, ki so jih predložile nekatere druge plačilne agencije, je treba dodatno preučiti, zato njihovi obračuni ne morejo biti potrjeni s tem sklepom. Te plačilne agencije so navedene v Prilogi II.
- (7) V skladu s členom 33(8) Uredbe (ES) št. 1290/2005 zadevna država članica krije 50 % finančnih posledic neizvršene izterjave, če do izterjave ni prišlo pred zaključkom programa razvoja podeželja v štirih letih po datumu prve upravne ali sodne ugotovitve ali v osmih letih, če je izterjava predmet tožbe pred nacionalnimi sodišči, ali ob zaključku programa, če ti roki potečejo pred njegovim zaključkom. V skladu s členom 33(4) navedene uredbe morajo države članice Komisiji skupaj z letnimi obračuni predložiti poročilo o postopkih izterjav zaradi nepravilnosti. Podrobna pravila za izpolnjevanje obveznosti poročanja držav članic o zneskih, ki jih je treba izterjati, so določena v Uredbi (ES) št. 885/2006. V Prilogi III k navedeni uredbi je preglednica, ki so jo države članice morale predložiti v letu 2012. Na podlagi preglednic, ki jih izpolnijo države članice, bi morala Komisija sprejeti sklep glede finančnih posledic neizvršene izterjave, ki nastanejo zaradi nepravilnosti, ki segajo štiri oziroma osem let nazaj. Ta sklep je ne glede na prihodnje sklepe o skladnosti skladen s členom 33(5) Uredbe (ES) št. 1290/2005.
- (8) V skladu s členom 33(7) Uredbe (ES) št. 1290/2005 se lahko države članice po zaključku programa razvoja podeželja odločijo, da ne bodo izvajale postopka izterjave. Takšno odločitev je mogoče sprejeti le, če je skupna vsota obstoječih in verjetnih stroškov izterjave višja od zneska izterjave ali če izterjave ni mogoče izvršiti zaradi plačilne nesposobnosti dolžnika ali oseb, ki so pravno odgovorne za nepravilnost, pri čemer je plačilna nesposobnost ugotovljena in priznana v skladu z nacionalno zakonodajo. Če je bil ta sklep sprejet v štirih letih po prvi upravni ali sodni ugotovitvi ali v osmih letih, če je izterjava v postopku pred nacionalnimi sodnimi organi, bi bilo treba 100 % finančnih posledic neizvršene izterjave kriti iz proračuna EU. V zbirnem poročilu iz člena 33(4) Uredbe (ES) št. 1290/2005 so navedeni zneski, za katere so se države članice odločile, da jih ne bodo izterjale, in razlogi za takšno odločitev. Za te zneske se ne bremenijo

zadevnih držav članic in se zato krijejo iz proračuna EU. Ta sklep je ne glede na prihodnje sklepe o skladnosti skladen členom 33(5) navedene uredbe.

- (9) V skladu s členom 30(2) Uredbe (ES) št. 1290/2005 ta sklep ne posega v poznejše sklepe Komisije, s katerimi se iz financiranja Evropske unije izvzamejo izdatki, ki niso bili izvršeni v skladu s predpisi Evropske unije –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Razen plačilnih agencij iz člena 2 se obračuni plačilnih agencij držav članic v zvezi z izdatki, ki jih financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) za proračunsko leto 2011, potrdijo.

Zneski, ki se izterjajo od vsake države članice ali izplačajo vsaki državi članici v skladu z vsakim programom za razvoj podeželja na podlagi tega sklepa, vključno s tistimi, ki izhajajo iz uporabe člena 33(8) Uredbe (ES) št. 1290/2005, so določeni v Prilogi I.

Člen 2

Za proračunsko leto 2011 se obračuni plačilnih agencij držav članic za izdatke na program razvoja podeželja, ki ga financira EKSRP, opredeljeni v Prilogi II, izključijo iz tega sklepa in se obravnavajo v enem od prihodnjih sklepov o potrditvi obračunov.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 27. aprila 2012

Za Komisijo

Dacian CIOLOȘ

Član Komisije

PRILOGA I

POTRJENI IZDATKI EKS RP ZA POSAMEZNE PROGRAME ZA RAZVOJ PODEŽELJA V PRORAČUNSKEM LETU 2011

ZNESEK ZA POSAMEZEN PROGRAM, KI GA JE TREBA IZTERJATI OD DRŽAVE ČLANICE ALI JI GA PLAČATI

Odobreni programi s prijavljenimi izdatki za EKS RP

(v eurih)

DČ	CCI	Izdatki 2011	Popravki	Skupaj	Zneski, ki se jih ne da ponovno uporabiti	Sprejeti zneski, potrjeni za PL 2011	Vmesna plačila, povrnjena državi članici za zadevno proračunsko leto	Znesek, ki ga je treba izterjati od (-) države članice ali ji ga plačati (+)
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
AT	2007AT06RPO001	568 371 065,48	0,00	568 371 065,48	0,00	568 371 065,48	568 492 590,50	- 121 525,02
BE	2007BE06RPO001	49 043 187,74	0,00	49 043 187,74	0,00	49 043 187,74	49 043 146,73	41,01
BE	2007BE06RPO002	38 975 523,72	0,00	38 975 523,72	0,00	38 975 523,72	39 042 852,34	- 67 328,62
BG	2007BG06RPO001	125 583 073,85	0,00	125 583 073,85	0,00	125 583 073,85	125 583 081,14	- 7,29
CY	2007CY06RPO001	18 105 143,82	0,00	18 105 143,82	0,00	18 105 143,82	18 105 210,45	- 66,63
CZ	2007CZ06RPO001	452 176 814,39	0,00	452 176 814,39	0,00	452 176 814,39	452 175 852,96	961,43
DE	2007DE06RAT001	380 706,28	0,00	380 706,28	0,00	380 706,28	380 706,27	0,01
DE	2007DE06RPO007	154 596 719,36	0,00	154 596 719,36	0,00	154 596 719,36	154 596 764,57	- 45,21
DE	2007DE06RPO009	2 057 706,04	0,00	2 057 706,04	0,00	2 057 706,04	2 057 710,98	- 4,94
DE	2007DE06RPO010	33 497 396,62	0,00	33 497 396,62	0,00	33 497 396,62	33 497 396,62	0,00
DE	2007DE06RPO011	120 313 256,91	0,00	120 313 256,91	0,00	120 313 256,91	120 313 256,89	0,02
DE	2007DE06RPO012	131 923 617,77	0,00	131 923 617,77	0,00	131 923 617,77	131 923 617,60	0,17
DE	2007DE06RPO015	49 400 293,24	0,00	49 400 293,24	0,00	49 400 293,24	49 400 293,25	- 0,01
DE	2007DE06RPO018	4 064 779,94	0,00	4 064 779,94	0,00	4 064 779,94	4 064 779,92	0,02
DE	2007DE06RPO019	136 381 853,86	0,00	136 381 853,86	0,00	136 381 853,86	135 820 306,62	561 547,24
DE	2007DE06RPO020	107 723 750,25	0,00	107 723 750,25	0,00	107 723 750,25	107 723 753,01	- 2,76
DE	2007DE06RPO021	31 719 478,31	0,00	31 719 478,31	0,00	31 719 478,31	31 719 501,89	- 23,58
DK	2007DK06RPO001	59 322 213,45	0,00	59 322 213,45	0,00	59 322 213,45	59 322 213,89	- 0,44
EE	2007EE06RPO001	107 537 615,49	0,00	107 537 615,49	0,00	107 537 615,49	107 535 994,46	1 621,03
ES	2007ES06RAT001	16 910 618,80	0,00	16 910 618,80	0,00	16 910 618,80	16 910 618,81	- 0,01
ES	2007ES06RPO002	58 382 626,14	0,00	58 382 626,14	0,00	58 382 626,14	58 383 411,39	- 785,25
ES	2007ES06RPO003	76 150 420,29	0,00	76 150 420,29	0,00	76 150 420,29	76 150 387,33	32,96
ES	2007ES06RPO004	1 063 443,02	0,00	1 063 443,02	0,00	1 063 443,02	1 063 442,51	0,51
ES	2007ES06RPO005	32 793 048,88	0,00	32 793 048,88	0,00	32 793 048,88	32 793 048,80	0,08
ES	2007ES06RPO006	10 025 608,32	0,00	10 025 608,32	0,00	10 025 608,32	10 025 608,32	0,00
ES	2007ES06RPO007	132 357 134,50	0,00	132 357 134,50	0,00	132 357 134,50	132 357 126,53	7,97
ES	2007ES06RPO008	113 252 298,05	0,00	113 252 298,05	0,00	113 252 298,05	113 252 326,87	- 28,82
ES	2007ES06RPO009	38 148 161,06	0,00	38 148 161,06	0,00	38 148 161,06	38 148 154,95	6,11
ES	2007ES06RPO010	90 743 626,89	0,00	90 743 626,89	0,00	90 743 626,89	90 743 660,79	- 33,90

(v eurih)

DČ	CCI	Izdatki 2011	Popravki	Skupaj	Zneski, ki se jih ne da ponovno uporabiti	Sprejeti zneski, potrjeni za PL 2011	Vmesna plačila, povrnjena državi članici za zadevno proračunsko leto	Znesek, ki ga je treba izterjati od (-) države članice ali ji ga plačati (+)
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
ES	2007ES06RPO011	108 161 508,68	0,00	108 161 508,68	0,00	108 161 508,68	108 080 354,50	81 154,18
ES	2007ES06RPO012	4 019 848,16	0,00	4 019 848,16	0,00	4 019 848,16	4 019 847,79	0,37
ES	2007ES06RPO013	19 303 528,68	0,00	19 303 528,68	0,00	19 303 528,68	19 303 528,65	0,03
ES	2007ES06RPO014	17 046 503,13	0,00	17 046 503,13	0,00	17 046 503,13	17 046 504,87	- 1,74
ES	2007ES06RPO015	6 208 400,60	0,00	6 208 400,60	0,00	6 208 400,60	6 208 503,74	- 103,14
ES	2007ES06RPO016	6 873 121,78	0,00	6 873 121,78	0,00	6 873 121,78	6 873 120,69	1,09
ES	2007ES06RPO017	27 945 806,53	0,00	27 945 806,53	0,00	27 945 806,53	27 947 627,17	- 1 820,64
FI	2007FI06RPO001	285 038 558,56	0,00	285 038 558,56	0,00	285 038 558,56	285 219 710,66	- 181 152,10
FI	2007FI06RPO002	2 520 084,17	0,00	2 520 084,17	0,00	2 520 084,17	2 520 084,15	0,02
GR	2007GR06RPO001	428 256 734,13	0,00	428 256 734,13	0,00	428 256 734,13	428 256 734,10	0,03
HU	2007HU06RPO001	436 616 823,23	0,00	436 616 823,23	0,00	436 616 823,23	436 452 585,86	164 237,37
IE	2007IE06RPO001	330 182 561,16	0,00	330 182 561,16	0,00	330 182 561,16	330 192 438,00	- 9 876,84
IT	2007IT06RAT001	4 997 724,80	0,00	4 997 724,80	0,00	4 997 724,80	4 997 724,80	0,00
IT	2007IT06RPO001	26 181 740,58	0,00	26 181 740,58	0,00	26 181 740,58	26 090 496,57	91 244,01
IT	2007IT06RPO002	20 451 641,41	0,00	20 451 641,41	0,00	20 451 641,41	20 451 641,20	0,21
IT	2007IT06RPO003	76 453 681,64	0,00	76 453 681,64	0,00	76 453 681,64	76 453 681,32	0,32
IT	2007IT06RPO004	8 988 817,77	0,00	8 988 817,77	0,00	8 988 817,77	8 986 383,77	2 434,00
IT	2007IT06RPO005	39 681 394,71	0,00	39 681 394,71	0,00	39 681 394,71	39 682 215,54	- 820,83
IT	2007IT06RPO006	12 183 753,95	0,00	12 183 753,95	0,00	12 183 753,95	12 193 729,46	- 9 975,51
IT	2007IT06RPO007	55 225 786,83	0,00	55 225 786,83	0,00	55 225 786,83	55 225 774,08	12,75
IT	2007IT06RPO008	14 875 831,63	0,00	14 875 831,63	0,00	14 875 831,63	14 892 251,54	- 16 419,91
IT	2007IT06RPO009	60 723 392,33	0,00	60 723 392,33	0,00	60 723 392,33	60 723 392,32	0,01
IT	2007IT06RPO010	40 016 993,06	0,00	40 016 993,06	0,00	40 016 993,06	40 035 720,94	- 18 727,88
IT	2007IT06RPO011	19 222 234,61	0,00	19 222 234,61	0,00	19 222 234,61	19 222 234,62	- 0,01
IT	2007IT06RPO012	32 613 536,84	0,00	32 613 536,84	0,00	32 613 536,84	32 602 739,92	10 796,92
IT	2007IT06RPO013	11 109 497,71	0,00	11 109 497,71	0,00	11 109 497,71	11 119 712,94	- 10 215,23
IT	2007IT06RPO014	75 991 925,10	0,00	75 991 925,10	0,00	75 991 925,10	75 991 929,04	- 3,94
IT	2007IT06RPO015	5 204 470,01	0,00	5 204 470,01	0,00	5 204 470,01	5 204 785,07	- 315,06
IT	2007IT06RPO016	45 743 305,76	0,00	45 743 305,76	0,00	45 743 305,76	45 716 691,21	26 614,55
IT	2007IT06RPO017	36 465 237,59	0,00	36 465 237,59	0,00	36 465 237,59	36 471 789,20	- 6 551,61
IT	2007IT06RPO018	108 454 120,77	0,00	108 454 120,77	0,00	108 454 120,77	108 454 118,88	1,89
IT	2007IT06RPO019	148 593 605,92	0,00	148 593 605,92	0,00	148 593 605,92	148 590 812,57	2 793,35
IT	2007IT06RPO020	182 492 616,15	0,00	182 492 616,15	0,00	182 492 616,15	182 474 322,38	18 293,77

(v eurih)

DČ	CCI	Izdatki 2011	Popravki	Skupaj	Zneski, ki se jih ne da ponovno uporabiti	Sprejeti zneski, potrjeni za PL 2011	Vmesna plačila, povrnjena državi članici za zadevno proračunsko leto	Znesek, ki ga je treba izterjati od (–) države članice ali ji ga plačati (+)
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
IT	2007IT06RPO021	125 338 229,03	0,00	125 338 229,03	0,00	125 338 229,03	125 351 008,26	– 12 779,23
LT	2007LT06RPO001	250 331 958,10	0,00	250 331 958,10	0,00	250 331 958,10	250 331 089,15	868,95
LU	2007LU06RPO001	14 372 057,06	0,00	14 372 057,06	0,00	14 372 057,06	14 370 260,82	1 796,24
LV	2007LV06RPO001	160 773 606,11	0,00	160 773 606,11	0,00	160 773 606,11	160 773 606,12	– 0,01
MT	2007MT06RPO001	7 443 399,97	0,00	7 443 399,97	0,00	7 443 399,97	7 443 399,98	– 0,01
NL	2007NL06RPO001	71 431 715,51	0,00	71 431 715,51	0,00	71 431 715,51	66 459 914,92	4 971 800,59
PL	2007PL06RPO001	1 767 669 474,27	0,00	1 767 669 474,27	0,00	1 767 669 474,27	1 767 674 596,24	– 5 121,97
PT	2007PT06RAT001	482 463,98	0,00	482 463,98	0,00	482 463,98	482 463,79	0,19
PT	2007PT06RPO001	49 350 365,35	0,00	49 350 365,35	0,00	49 350 365,35	49 345 365,05	5 000,30
PT	2007PT06RPO002	415 832 265,62	0,00	415 832 265,62	0,00	415 832 265,62	415 470 614,22	361 651,40
PT	2007PT06RPO003	32 360 632,63	0,00	32 360 632,63	0,00	32 360 632,63	32 357 795,70	2 836,93
SE	2007SE06RPO001	285 178 854,27	0,00	285 178 854,27	0,00	285 178 854,27	285 178 869,38	– 15,11
SI	2007SI06RPO001	110 663 629,82	0,00	110 663 629,82	0,00	110 663 629,82	110 663 644,28	– 14,46
SK	2007SK06RPO001	347 822 075,60	0,00	347 822 075,60	0,00	347 822 075,60	347 822 127,98	– 52,38
UK	2007UK06RPO001	446 707 437,91	0,00	446 707 437,91	0,00	446 707 437,91	448 240 156,90	– 1 532 718,99
UK	2007UK06RPO002	37 210 456,03	0,00	37 210 456,03	0,00	37 210 456,03	37 139 112,17	71 343,86
UK	2007UK06RPO004	44 893 681,07	0,00	44 893 681,07	0,00	44 893 681,07	44 935 618,27	– 41 937,20

PRILOGA II

Potrditev obračunov plačilnih agencij

Proračunsko leto 2011 – EKSRP

Seznam plačilnih agencij in programov, katerih obračuni so izvzeti in se bodo obravnavali v poznejšem sklepu o potrditvi obračunov

Država članica	Plačilna agencija	Program
Nemčija	Baden-Württemberg	2007DE06RPO003
	Bayern	2007DE06RPO004
	Rheinland-Pfalz	2007DE06RPO017
	Thüringen	2007DE06RPO023
Francija	ODARC	2007FR06RPO002
	ASP	2007FR06RPO001
	ASP	2007FR06RPO003
	ASP	2007FR06RPO004
	ASP	2007FR06RPO005
	ASP	2007FR06RPO006
Romunija	PARDF	2007RO06RPO001
Španija	Andalucia	2007ES06RPO001
Združeno kraljestvo	SGRPID	2007UK06RPO003

**Popravek Uredbe Komisije (EU) št. 351/2012 z dne 23. aprila 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009
Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za homologacijo za vgradnjo sistema opozarjanja pred
zapustitvijo voznega pasu v motorna vozila**

(Uradni list Evropske unije L 110 z dne 24. aprila 2012)

Stran 27, Dodatek k Prilogi II se nadomesti z naslednjim:

„Dodatek

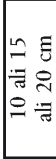
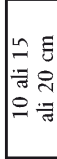
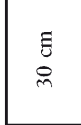
Opredelitev vidnih označb voznega pasu

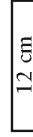
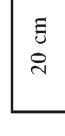
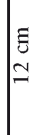
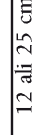
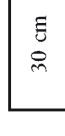
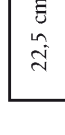
1. Za namene preskusnih postopkov iz točk 2.2 in 2.5 Priloge II mora biti širina preskusnega pasu večja od 3,5 m.
2. Šteje se, da so vidne označbe voznega pasu, določene v Preglednici 1, bele barve, če v tem dodatku ni določeno drugače.
3. Preglednica 1 se uporabi za odobritev v skladu s točkama 2.2 in 2.5 Priloge II k tej uredbi.

Preglednica 1

Opredeljene vidne označbe voznega pasu

VZOREC			DRŽAVA	DRŽAVA		
Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu		Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu
			Opredelitev širine voznega pasu za namene te uredbe			
			ŠPANIJA			
			ŠVEDSKA			
			BELGIJA			
			ZDRUŽENO KRALJESTVO Avtoceste (*)			
			ZDRUŽENO KRALJESTVO Ceste z dvojnimi voznimi pasovi			

VZOREC			DRŽAVA	ŠIRINA		
Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu		Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu
	3 m  6 m 		ZDRUŽENO KRALJESTVO Ceste z enojnimi voznimi pasovi (omejitev hitrosti > 40 milj na uro)	 10 ali 15 ali 20 cm	 10 ali 15 cm	 10 ali 15 ali 20 cm
	5 m  10 m 		DANSKA	 30 cm	 15 cm	 30 cm
	3 m  9 m 		NIZOZEMSKA	 15 cm	 10 cm	 15 cm
	3 m  4,5 m 		ITALIJA Sekundarne in lokalne ceste	 12 ali 15 cm	 10 ali 12 cm	 12 ali 15 cm
	4,5 m  7,5 m 		ITALIJA Avtoceste	 25 cm	 15 cm	 25 cm
	3 m  4,5 m 		ITALIJA Glavne ceste	 25 cm	 15 cm	 25 cm
	4 m  8 m 		IRSKA	 15 cm	 10 cm	 15 cm

VZOREC				DRŽAVA	ŠIRINA		
Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu			Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu
	3 m  9 m 			GRČIJA			
	4 m  10 m 			PORTUGALSKA			
	3 m  9 m 			FINSKA			
	4 m  8 m 			NEMČIJA Sekundarne ceste			
	6 m  12 m 			NEMČIJA Avtoceste			
	3 m  10 m 	39 m  13 m 		FRANCIJA Avtoceste (*)			

VZOREC			DRŽAVA	ŠIRINA		
Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu		Označba levega robu voznega pasu	Sredinska črta	Označba desnega robu voznega pasu
			FRANCIJA Hitre ceste (4 vozni pasovi ali 2 × 2 vozna pasova)			
			FRANCIJA (druge ceste)			

(*) Razen nekaterih območij (na primer priključek na avtocesto, pas za počasna vozila itd.).“

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL